

Contenu archivé

Ce contenu Web archivé demeure en ligne à des fins de consultation, de recherche ou de tenue de documents. Il ne sera pas modifié ni mis à jour. Le contenu Web archivé sur Internet n'est pas assujéti aux normes applicables au Web du gouvernement du Canada. Conformément à la Politique de communication du gouvernement du Canada, vous pouvez demander de recevoir ce contenu sous d'autres formats à la page [Contactez-nous](#).

LISEZ SUR LE SUJET

2005-2006

RÊVE DE PAIX



Illustration: Ron Lightburn / Design: Expression Communications Inc.

SÉLECTION DE LIVRES CANADIENS POUR LA JEUNESSE



Bibliothèque et Archives
Canada

Library and Archives
Canada

Canada



Illustrations originales : Todd Bennett et Ange Zhang

Votre enfant franchira des années-lumière sans quitter la bibliothèque

Il est possible de voyager à travers l'imagination et au-delà avec le Club de lecture d'été de La Banque TD, où la lecture est aussi agréable qu'enrichissante. Vos enfants peuvent améliorer leur aptitude à la lecture tout en s'amusant grâce à des visites quotidiennes d'auteurs et de conteurs, des spectacles de marionnettes et d'autres activités. De plus, ils recevront une affiche, des autocollants et un cahier d'activités pour suivre leurs progrès en lecture. L'inscription est facile et gratuite. Informez-vous auprès de votre bibliothèque locale.



Club de lecture d'été

En collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada



Bibliothèque et Archives
Canada

Library and Archives
Canada

Canada



Sujets de la semaine :

- OVNI
- Hockey
- Histoire de la famille
- Collections de timbres

— D'autres idées ?

www.collectionscanada.ca



Bibliothèque et Archives
Canada

Library and Archives
Canada

Canada



LISEZ SUR LE SUJET RÊVE DE PAIX

Compilé par Alfonsina Clemente, Josiane Polidori et Daniel St-Hilaire
Service de littérature de jeunesse

Ottawa 2005-2006

2 • 0 • 0 • 5



Year of the Veteran - Année de l'ancien combattant



Bibliothèque et Archives
Canada

Library and Archives
Canada

Illustrations de la couverture
et dans le corps du texte
©Ron Lightburn

Illustrations tirées de
Un coquelicot pour se souvenir,
Heather Patterson (texte),
publié par les Éditions Scholastic
(Markham, Ontario, 2004).

Conception graphique :
Expression Communications Inc.

Révision, texte français :
Jean-Marie Brière
Edwidge Munn

Révision, texte anglais :
Michèle Brenckmann
Betty Gerald

Annotations

Paul Beauséjour (PB)
Jean-Marie Brière (JMB)
Louise Castonguay (LC)
Sara Chatfield (SC)
Alfonsina Clemente (AC)
Andrée Côté (ANC)
Mary McIntyre (MMc)
Normand Laplante (NL)
Manise Marston (MM)
Chantal Métivier (CM)
Josiane Polidori (JP)
Martin Ruddy (MR)
Nicolas Savard (NS)
Linda Sigouin (LS)
Dale Simmons (DS)
Mel Simoneau (MS)
Daniel St-Hilaire (DSH)
Sylvie Tardif (ST)

Droit d'auteur : les couvertures
des livres ont été reproduites
avec l'autorisation des maisons
d'édition.

La présente publication est
offerte sur demande sur
médiats substitués.

©Ministre des Travaux publics
et Services gouvernementaux
Canada 2005.

Le texte de la présente publica-
tion peut être reproduit sans
autorisation à des fins non
commerciales, à condition
d'indiquer la source en entier.
Toutefois, la reproduction
de ce texte en tout ou en
partie à des fins commerciales
nécessite l'obtention préalable
d'une autorisation écrite de
Bibliothèque et Archives Canada,
Bureau des droits d'auteur,
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0N4. Les documents d'un
tiers, tels que les couvertures
de livre et les photographies,
ne peuvent pas être reproduits
sans une autorisation écrite
des titulaires des droits d'auteur.

N° de cat. SB-1/2005

ISBN 0-662-69167-9

RÊVE DE PAIX

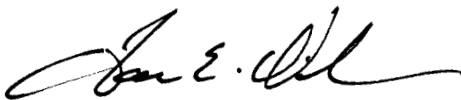
En ce sixtième anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale, *Lisez sur le sujet* explore les thèmes universels de la guerre, de la résolution des conflits et de la paix. Il faut un doigté spécial pour traiter de ces sujets difficiles, surtout lorsqu'on s'adresse à des enfants. Bibliothèque et Archives Canada tient donc ici à souligner l'apport important des éditeurs et des auteurs canadiens pour la jeunesse qui écrivent et publient des œuvres de qualité sur de telles questions.

Lisez sur le sujet est une publication annuelle de Bibliothèque et Archives Canada qui présente une sélection de livres canadiens pour la jeunesse. Ces livres s'adressent autant aux premiers lecteurs qu'aux adolescents, aux parents, aux bénévoles qu'aux éducateurs qui font la lecture aux tout-petits. Cette sélection de livres constitue également un outil de choix pour l'alphabétisation familiale et communautaire, car elle permet de découvrir de très bons ouvrages qui peuvent être partagés entre parents, grands-parents et enfants, créant ainsi des liens entre les générations.

Les objectifs de *Lisez sur le sujet* sont de faire connaître des auteurs et des illustrateurs canadiens et d'encourager la lecture de la littérature canadienne pour la jeunesse. La publication rejoint annuellement près de 40 000 enseignants, bibliothécaires et parents avides d'informer les jeunes lecteurs.

J'espère que le thème de cette année suscitera la réflexion et je souhaite à tous de fructueuses lectures tout au long de l'année.

Ian E. Wilson



Bibliothécaire et archiviste national



WWW.COLLECTIONSCANADA.CA/LISEZ-SUR-LE-SUJET

SOMMAIRE

Le thème

« Rêve de paix » 4

Critères de sélection 4

Ouvrages en français 5

Ouvrages en français
sur médias
substituts 14

Ouvrages en anglais 15

Ouvrages en anglais
sur médias
substituts 25

Liste des ouvrages
en français primés 27

Ron Lightburn,
illustrateur 28

Entrevue avec
Ron Lightburn 29

Sites Web 29

Liste des éditeurs 30

Index par
groupe d'âge 31

Index des noms
et des titres 33

LE THÈME « RÊVE DE PAIX »

Les livres de littérature de jeunesse sélectionnés pour ce thème traitent de guerres et de conflits armés dans plusieurs genres littéraires. Il peut s'agir de romans ou de récits historiques, d'anthologies, de documentaires, de mémoires, de journaux intimes ou encore d'albums. Le traitement de ces sujets difficiles et l'utilisation du vocabulaire sont appropriés à l'âge des enfants et des adolescents.

Les ouvrages choisis couvrent plusieurs périodes historiques, allant des affrontements dans les colonies du Nouveau Monde aux hostilités modernes impliquant le Canada, telles la Première et la Deuxième Guerre mondiale. Des ouvrages sur l'Holocauste font aussi partie de la sélection. Certains des livres retenus se penchent sur des conflits récents, parmi lesquels la guerre en Afghanistan et les guerres civiles du Rwanda et de l'ancienne Yougoslavie. Dans d'autres ouvrages, on aborde le thème de la guerre et de la paix en créant des lieux et des pays imaginaires. Les livres mettent souvent en scène des enfants et des adolescents victimes ou témoins de batailles et de déportations; ils parlent aussi des effets de la guerre sur les jeunes réfugiés.

Plusieurs récits et romans historiques présentent des personnages jouant un rôle direct, à titre de messenger ou d'aide-soignant par exemple. La majorité des romans en littérature de jeunesse se termine généralement sur une note d'espoir : on assiste tantôt à un retour du personnage au bercail, tantôt à des retrouvailles avec certains membres de la famille, tantôt à la recomposition d'une cellule familiale de remplacement.

PROCESSUS DE SÉLECTION DES THÈMES

Le Service de littérature de jeunesse de Bibliothèque et Archives Canada choisit un thème annuel en se basant sur plusieurs facteurs. Il examine d'abord les programmes scolaires de chaque province afin de trouver des sujets et des thèmes communs à plusieurs d'entre elles et qui sont susceptibles d'intéresser les jeunes. Les sujets possibles sont évalués pour vérifier si on peut leur associer un corpus d'œuvres canadiennes, disponible autant en français qu'en anglais. Parallèlement à ce travail, le personnel du Service de littérature de jeunesse sollicite des commentaires et des suggestions auprès des professionnels du livre et de l'éducation qui assistent aux diverses présentations et conférences dans le domaine de la littérature de jeunesse. Une recherche approfondie permet ensuite de vérifier si suffisamment de livres récents (des cinq dernières années) ont été publiés sur le thème retenu. Ce processus de sélection est annuel et est mis en branle aussitôt que la préparation d'une publication de *Lisez sur le sujet* est terminée.

CRITÈRES DE SÉLECTION DES LIVRES POUR L'ÉDITION 2005-2006 DE *LISEZ SUR LE SUJET*

- Livres publiés au Canada ou à l'étranger dont les auteurs ou les illustrateurs sont canadiens.
- Livres disponibles auprès de libraires et d'éditeurs, dans les bibliothèques publiques ou les bibliothèques scolaires.
- Livres en anglais ou en français tenant compte de la répartition géographique ainsi que de la diversité multiculturelle du Canada.
- Livres appropriés pour les catégories d'âges entre 2 et 16 ans.
- Genres littéraires : romans, nouvelles, albums et documentaires.
- Livres dont la qualité du texte et des illustrations est évidente et dont la symbiose entre le texte et les illustrations est remarquable.
- Livres publiés au cours des cinq dernières années.

COMITÉ DE LECTURE

Alfonsina Clemente, bibliothécaire pour la jeunesse, Bibliothèque et Archives Canada

Josiane Polidori, chef, Service de littérature de jeunesse, Bibliothèque et Archives Canada

Daniel St-Hilaire, assistant de recherche, Bibliothèque et Archives Canada

SERVICE DE LITTÉRATURE DE JEUNESSE DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA

Le Service de littérature de jeunesse comprend aujourd'hui plus de 140 000 ouvrages de fiction ou d'intérêt général, publiés en français, en anglais et en d'autres langues. Cette collection s'adresse aux enfants et aux adolescents de 16 ans et moins. Il s'agit d'une collection complète d'ouvrages canadiens qui retrace l'histoire du livre pour enfants au Canada. Une collection de référence d'envergure internationale et un fonds très important de manuscrits littéraires et d'illustrations originales en augmentent la valeur en tant que collection de recherche.

Dans le cadre de ses services de référence et de promotion de la lecture, le Service de littérature de jeunesse prépare chaque année une bibliographie annotée bilingue pour la trousse *Lisez sur le sujet* de Bibliothèque et Archives Canada. De plus, le Service de littérature de jeunesse offre une vitrine exceptionnelle à l'édition du livre canadien de jeunesse en préparant des expositions à partir de ses collections de livres et de manuscrits.

Pour mieux vous servir :

Site : www.collectionscanada.ca/litteraturejeunesse/index-f.html

PIKA : www.collectionscanada.ca/pika/index-f.html

Courriel : clsslj@lac-bac.gc.ca

RÊVE DE PAIX

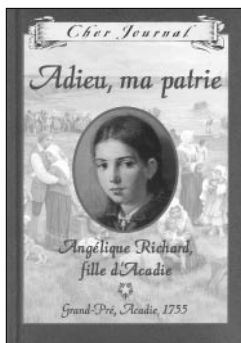
OUVRAGES EN FRANÇAIS

ADIEU, MA PATRIE.
ANGÉLIQUE RICHARD,
FILLE D'ACADIE, GRAND-PRÉ,
ACADIE, 1755

SHARON STEWART
 TRADUCTION : FRANCINE FAUBERT
 MARKHAM, ONTARIO : ÉDITIONS
 SCHOLASTIC, 2004. 204 P.
 (CHER JOURNAL)
 ISBN 0439961378

POUR LES 9 À 12 ANS

Publié en anglais sous le titre *Banished from Our Home: The Acadian Diary of Angélique Richard* (Markham, Ontario : Scholastic Canada, 2004)



Adieu, ma patrie traite de la déportation des Acadiens en 1755. Angélique utilise son journal intime pour exprimer ses sentiments qu'elle ne peut pas dévoiler à sa famille ou à ses proches. Mais après le départ de son frère Victor qui se rallie aux Anglais, les ennemis des Acadiens, Angélique notera les événements quotidiennement.

Les Acadiens seront chassés de leurs terres qui appartiendront désormais aux colons anglais. Angélique décrit les moments cruels et déchirants de la déportation : la séparation des membres de la même famille tassés dans des bateaux trop petits, la famine, les épidémies, la mort.

Tout est à recommencer sur des terres étrangères pour les habitants de l'Acadie, maintenant

dispersés. Mais on apprend à la fin du récit que, fiers de leur patrie, les Acadiens ont bon espoir d'y retourner un jour.

Des documents visuels historiques, des photographies des lieux, des cartes géographiques indiquant les itinéraires des déportés acadiens ajoutent un aspect documentaire à ce roman historique. —CM

ALEXIS D'HAÏTI
MARIE-CÉLIE AGNANT
 MONTRÉAL : HURTUBISE HMH,
 1999. 142 P.
 (COLLECTION ATOUT; 30. RÉCIT)
 ISBN 2894283741
POUR LES 12 ANS ET PLUS

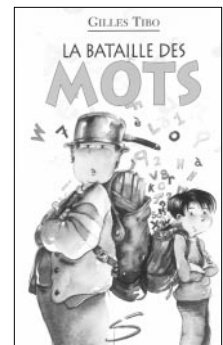


Alexis, onze ans, doit quitter son petit village agricole situé à quelques kilomètres de Port-au-Prince. Sa mère et lui doivent fuir leur éden haïtien pour demander refuge aux États-Unis. Ils sont sans nouvelles de son père, emprisonné pour avoir organisé une coopérative

agricole. La dictature militaire de leur pays prend prétexte d'un soulèvement de paysans pour détruire l'économie locale. Ainsi, les grands propriétaires de la capitale pourront plus facilement prendre possession des terres fertiles et bien irriguées de la vallée située entre la montagne et la mer. La quête d'Alexis sera de retrouver la liberté, l'amitié et la joie de vivre, états qui sont naturellement acquis aux enfants.

L'auteur raconte, du point de vue de l'enfant, la fuite en bateau, la vie des camps de réfugiés et l'attente interminable d'un statut. Le lecteur constate ainsi que même un enfant en exil, frôlant la mort et la dépression, possède en lui le réflexe de survie, et qu'il s'agit de l'écouter pour s'en sortir. Ce récit de quelques pages livre une importante tranche de vie des réfugiés de la mer (« boat people »). La construction linéaire du texte est parsemée de riches descriptions rappelant les odeurs et les couleurs de la végétation du paradis perdu. La sobriété de l'écriture et la poésie de certains passages peuvent même surprendre par rapport à l'intensité des événements racontés. —ST

LA BATAILLE DES MOTS
 GILLES TIBO
 ILLUSTRATIONS : BRUNO ST-AUBIN
 SAINT-LAMBERT, QUÉBEC : SOULIÈRES
 ÉDITEUR, 2004. 48 P.
 (MA PETITE VACHE À MAL
 AUX PATTES; 52)
 ISBN 2922225976
 Publié antérieurement sous le titre
Moi guerrier, toi pou!
 (Paris : Casterman, ©2000)
POUR LES 7 À 9 ANS



Le Pou, un élève modèle, gentil, toujours poli, bien élevé, se retrouve le souffre-douleur du Guerrier. Ce dernier se dit être grand et très méchant. Il a des ennemis à l'école, dans la ruelle, au terrain de jeu, en fait partout où il passe. Avec ses gros bras, son bouclier et son physique imposant, il a tout pour terroriser les plus petits que lui. Il est celui par qui la terreur arrive. Il se croit vraiment invincible. Un jour, il déclare une guerre à finir au Pou. S'enclenche alors un combat sans merci.

Le texte de Gilles Tibo illustre bien une réalité qui tourne souvent au cauchemar pour les souffre-douleur dans une école. L'humour et la finesse du texte avec lesquels le sujet est traité font de ce petit récit une arme redoutable au service des victimes. Quant aux illustrations

de Bruno St-Aubin, elles complètent à merveille ce récit plein d'espoir. On y fait la preuve que la violence est loin d'être la meilleure façon de régler un conflit. —PB

LES CHASSEURS D'ÉTERNITÉ

JACQUES LAZURE

ILLUSTRATIONS :

NORMAND COUSINEAU

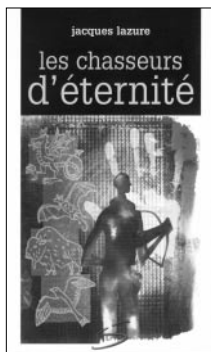
SAINT-LAMBERT, QUÉBEC : SOULIÈRES

ÉDITEUR, 2003. 246 P.

(COLLECTION GRAFFITI; 17)

ISBN 2922225887

POUR LES 12 ANS ET PLUS



Dans un monde où les conflits règnent entre les Éclatants, les Fkions et les Rebelles, Baal, un jeune berger Éclatant, se retrouve forcé de suivre trois Rebelles en quête de l'oulouk. Cette bête légendaire donne des pouvoirs à quiconque réussit à la capturer. S'engage alors une longue marche où les Rebelles et le jeune Éclatant doivent apprendre à se côtoyer bien malgré eux s'ils veulent réussir. Baal garde toujours espoir d'être délivré par ses pairs. Il finit cependant par en douter. La rencontre de Fkions viendra ajouter d'autres tensions au sein du petit groupe.

Malgré quelques longueurs, *Les chasseurs d'éternité* raconte une histoire intéressante, aux multiples rebondissements : celle d'une quête où des étrangers doivent apprendre à vivre ensemble. Autant les différences culturelles que religieuses sont des sources de tensions entre les peuples. L'appel au dialogue est peut-être une piste de solution aux conflits. Essayer d'apprécier les

valeurs des autres sans les dénigrer, faire un petit pas peut contribuer à faire baisser la tension. C'est ce que ce récit nous transmet. Le thème de la guerre est omniprésent et l'auteur nous amène à réfléchir sur l'existence de ces différences. —PB

LE CHEVALIER DES ARBRES

LAURENT GRIMON

SAINT-LAURENT, QUÉBEC : ÉDITIONS

PIERRE TISSEYRE, 2002. 327 P.

(CONQUÊTES; 90. AVENTURES)

ISBN 2890518280

POUR LES 12 ANS ET PLUS

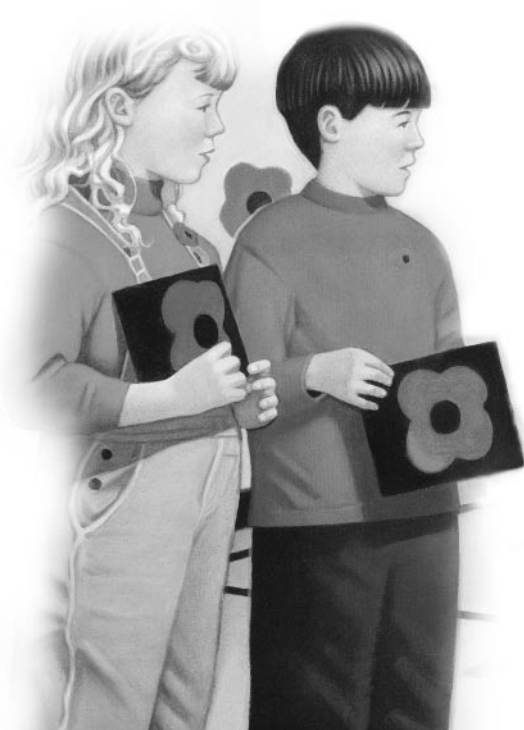


En 1944, la France est encore occupée par les Allemands, des groupes de résistants font des attentats. Près de la petite ville de Conflans, de jeunes

collégiens sont pensionnaires. Des pères leur enseignent et surtout les empêchent d'aller dans la forêt au-delà des limites du collège; parmi ceux-ci, le père Janin, surnommé le chat ou le « chevalier des arbres ».

Quoi de plus intéressant pour Lucien, un gars de treize ans, que d'aller à la découverte, surtout lorsque c'est interdit, et de prétendre devant ses copains connaître les secrets des Indiens. Lucien Goldman vient de Baie-Saint-Paul et il se cache dans ce collège sous le nom de Lucien Miron. Au retour d'une escapade, Lucien et ses copains découvrent un soldat allemand mort. La situation devient de plus en plus tendue lorsqu'une division de SS (troupe d'élite du parti nazi) arrive au collège.

Ce qui a commencé comme une aventure amusante va mettre en danger la vie de tous. Le « chevalier des arbres » et les autres pères doivent assurer la protection des élèves. Ce roman enlevant permet de comprendre le fonctionnement des réseaux de la Résistance et révèle la véritable nature des gens face au danger. —JP



UN COQUELICOT POUR SE SOUVENIR

HEATHER PATTERSON

ILLUSTRATIONS : RON LIGHTBURN

MARKHAM, ONTARIO : ÉDITIONS

SCHOLASTIC, 2004. 30 P.

ISBN 0439967872

POUR LES 6 À 8 ANS

Publié en anglais sous le titre *A Poppy Is to Remember* (Markham, Ontario : North Winds Press, 2004)



Cet ouvrage simple mais émouvant de Heather Patterson présente l'histoire du coquelicot comme symbole du souvenir des participants aux grands conflits internationaux du XX^e siècle. On retrace l'origine du coquelicot à leur présence dans les champs de bataille en Europe lors de la Première Guerre mondiale. Son origine remonte aussi au célèbre poème « In Flanders Fields » (Les cimetières flamands), du militaire canadien John McCrae, dont le texte est reproduit intégralement. À l'aide de scènes concrètes, le livre rend hommage à ceux et celles qui ont subi les effets de la guerre et il permet aux enfants de comprendre pourquoi cette fleur est arborée fièrement chaque année, le jour du Souvenir, comme signe de liberté et de paix. Les illustrations peintes à l'huile de Ron Lightburn, récipiendaire du Prix littéraire du Gouverneur général 1992, catégorie littérature de jeunesse – illustrations, sont de riches tableaux qui donnent aux jeunes lecteurs une meilleure compréhension de la guerre, un sujet difficile et aux lourdes conséquences sur la société.

Une section finale présente de brèves informations historiques sur l'utilisation du coquelicot comme symbole, ainsi que sur le jour du Souvenir. Des illustrations, des reproductions de

cartes postales anciennes et des photographies d'époque procurent aux jeunes lecteurs, aux parents et aux enseignants, une documentation visuelle de qualité. —NL

**UNE DETTE DE SANG,
OU LA VENGEANCE DE PIERRE
PHILIBERT, MILICIE
DE LA NOUVELLE-FRANCE**
DANIEL MATIVAT
SAINT-LAURENT, QUÉBEC : ÉDITIONS
PIERRE TISSEYRE, 2003. 321 P.
(CONQUÊTES; 99. HISTOIRE)
ISBN 2890518787
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Ce roman historique porte sur un honnête fils de marchand de Québec dont la vie sera bouleversée par les horreurs de la guerre de même que par les épreuves et les déceptions des hommes. Pierre Philibert, attaché à sa terre depuis trois générations, devient le plus jeune à se joindre au bataillon, en 1757, sous la haute direction de Montcalm. Mais après des mois sous le commandement d'un Français qui agit en aristocrate condescendant, il ressent un besoin de savoir qu'il se bat pour une bonne cause et pour des valeurs qui lui tiennent à cœur : le magasin de son père, sa sœur Antoinette, la beauté du feuillage automnal et les premiers flocons de neige de sa patrie.

Défendue par des hommes au sens patriotique moins aigüé que celui de Pierre, la Nouvelle-France sera perdue. Dans sa deuxième année de combat, Pierre verra ses illusions de guerrier s'évanouir et il rencontrera l'amour de sa vie dans des circonstances presque

impossibles. L'histoire de Pierre est remplie de drames et de déchirements, et oscille entre la justice et l'injustice. C'est avec un courage remarquable et une volonté de fer que Pierre fera face à des expériences qui le marqueront à tout jamais. —ANC

**ENFANTS EN GUERRE. SOU-
VENIRS D'ENFANTS
DE LA GUERRE 1939-1945**
TRADUCTION ET ADAPTATION :
KEES VANDERHEYDEN
ILLUSTRATIONS : SYLVAIN TREMBLAY
MONTRÉAL : BORÉAL, 2001. 161 P.
(BORÉAL JUNIOR; 72.
HISTOIRES VRAIES)
ISBN 276460095X
POUR LES 9 À 12 ANS



Enfants en guerre contient des témoignages recueillis et traduits par Kees Vanderheyden; ces 19 récits sont des souvenirs d'enfants pendant la Deuxième Guerre mondiale. On y retrouve Susan, une petite fille vivant à Nuremberg qui se souvient de la «Nuit de Cristal», cette nuit du 9 novembre 1937 où les Nazis ont ravagé les synagogues, les commerces et les maisons des Juifs en Allemagne. Le jeune Jan de Varsovie doit vivre dans un village avec sa grand-mère, car sa mère a été arrêtée par la Gestapo (police secrète du parti nazi). Romuald se remémore la nuit durant laquelle des soldats russes ont expulsé sa famille vers la Sibérie. Les témoignages des jeunes Britanniques Tom, Jim et Ron parlent des privations de nourriture et des bombardements acharnés sur Londres et sur Coventry. En Hollande, Kees Vanderheyden se souvient lorsque son père a failli se faire arrêter pour avoir acheté de la

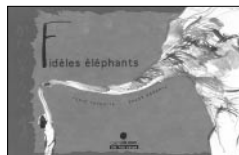


viande au marché noir. Il se rappelle aussi ses rencontres insolites avec des prisonniers russes. Les souvenirs des jeunes Allemands Heinz, Agnes, Lotte et Eberhard tournent autour de la faim, des bombardements et de la peur des représailles.

Le style «langue parlée» des textes transmet des émotions directes et simples telles que ressenties par les enfants. Chaque groupe de témoignages est précédé d'un court texte explicatif donnant un aperçu historique sur plusieurs sujets, comme l'invasion de la Pologne et de la Russie, l'Holocauste et les bombardements de la Grande-Bretagne par l'aviation allemande. Un livre qui sonne vrai! —JP

FIDÈLES ÉLÉPHANTS
YUKIO TSUCHIYA
TRADUCTION : MICHÈLE MARINEAU
ILLUSTRATIONS : BRUCE ROBERTS
MONTRÉAL : LES 400 COUPS,
2001. ©2000. 31 P.
(CARRÉ BLANC)
ISBN 2895400067
POUR LES 8 ANS ET PLUS

Publié en anglais sous le titre *Faithful Elephants*, traduction anglaise de l'édition originale en langue japonaise intitulée *Kawaiso-na zo*.



L'histoire de *Fidèles éléphants* est connue de tous les enfants japonais, car elle est récitée chaque année le 15 août à la radio. Lors de la Deuxième Guerre mondiale, les autorités militaires japonaises ont ordonné au directeur du zoo de Tokyo de

faire tuer tous les animaux afin de protéger la population si une bombe s'écrasait sur le zoo et libérait des animaux sauvages. C'est ce qui est survenu et la majorité des animaux ont été empoisonnés. Par contre, les éléphants étaient trop rusés pour avaler du poison et leur peau était trop épaisse pour qu'une seringue puisse la percer. Ils ont donc été affamés et sont morts de faim après plus de quinze jours de souffrance. Leurs gardiens ne pouvaient supporter de les voir à l'agonie.

Les sobres illustrations à l'aquarelle présentent un cadre d'abord idyllique, malgré la guerre qui fait rage. De souples branches de cerisiers en fleurs encadrent les premières images, les trompes des éléphants qui semblent s'élever pour jouer de la trompette sont en harmonie avec la nature printanière. L'illustrateur a ensuite utilisé une palette de gris et de terre de Siègne pour dépeindre les masses inertes des éléphants; la douleur des gardiens est reflétée dans l'expression de leurs visages et dans la forme de leurs corps qui sont courbés sous le poids de leur peine.

Bruce Roberts a réussi le pari d'illustrer une histoire douloureuse avec beaucoup de sensibilité et de sobriété. Il a adopté des techniques de l'estampe japonaise où le trait rapide esquisse et suggère. L'utilisation de la calligraphie et la texture du papier japonais ajoutent au caractère authentique de ce livre. —JP

LA FORTERESSE SUSPENDUE
ROGER CANTIN
 MONTRÉAL : QUÉBEC AMÉRIQUE,
 2001. 178 P.
 (CONTES POUR TOUS; 17)
 ISBN 2764401000
POUR LES 9 À 12 ANS



Deux clans de classe sociale différente partagent un terrain de camping et s'opposent depuis des années. Comment mettre fin à une guerre transmise d'une génération à l'autre? Ces « enfants qui prennent au sérieux leur jeu de guerre » sont devant ce dilemme : ils doivent choisir entre l'amitié et le besoin de prouver leur esprit belliqueux. Il leur faut éviter à tout prix l'humiliation de la défaite de peur que les adultes les traitent de mauviettes.

Ces jeunes guerriers emploient donc tous les moyens pour déstabiliser l'adversaire, dont l'espionnage, le sabotage, ou encore l'arme « écolo-diabolique ». La forteresse suspendue demeure toutefois l'invention magique suprême pour démoraliser l'ennemi impressionné par une telle réussite technique.

Cette rivalité place toutefois Sarah et Julien dans une situation inconfortable. Ils sont amoureux mais dans des camps opposés. Cette liaison clandestine les amène d'ailleurs à remettre en question les raisons de cette guerre qui s'éternise.

Mais lorsque dans un camp la frustration est à son comble et que l'imagination est en panne, l'anarchie s'installe et entraîne des dérapages aux allures tragiques. L'irréparable sera-t-il commis?

La forteresse suspendue est aussi un film de la série Contes pour tous produite par Rock Demers. —JMB

LE GÉNÉRAL DES SOLDATS DE BOIS

IAIN LAWRENCE
 TRADUCTION : CÉCILE WAJSBROT
 PARIS : HACHETTE LIVRE, 2003. 280 P.
 (LE LIVRE DE POCHE JEUNESSE; 930)
 ISBN 2013220995
POUR LES 12 ANS ET PLUS
 Publié en anglais sous le titre *Lord of the Nutcracker Men* (New York : Dell Laurel-Leaf, 2003, ©2001)

Automne 1914. La Grande Guerre est déclarée. Le père de Johnny, un fabricant de jouets, part pour le front. Quand Londres est menacée, Johnny est envoyé à la campagne chez sa tante Ivy. Son père lui écrit régulièrement, chaque chapitre commence par une lettre. Il joint aux lettres des soldats de bois qu'il a sculptés dans ses temps libres. Johnny s'inspire des lettres qu'il reçoit afin d'organiser dans le jardin des batailles sanglantes. Les figurines qui lui parviennent sont de plus en plus troublantes, elles traduisent la sordide réalité de la guerre. Johnny avait l'impression que tout ce qui se produisait dans le jardin se produisait aussi en France, qu'il pouvait décider de l'issue de la guerre.

Le général des soldats de bois est un livre réaliste et sensible. C'est un roman qui raconte une période trouble de l'histoire mondiale. Il décrit les atrocités de la Grande Guerre, les tranchées, la peur, l'horreur et la mort. Il jette un regard critique sur le désespoir des soldats mais également sur les peines que la guerre impose à ceux qu'ils ont laissés derrière eux. —AC

LE GRAND VOYAGE DE MONSIEUR
GILLES TIBO

ILLUSTRATIONS : LUC MELANSON
 SAINT-LAMBERT, QUÉBEC : DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2001. 32 P.
 ISBN 2895121893 (LIVRE DE POCHE)
 ISBN 2895121915 (LIVRE RELIÉ)
POUR LES 4 À 7 ANS
 Publié en anglais sous le titre *The Grand Journey of Mr. Man* (Saint-Lambert, Québec : Dominique & Friends, 2001)

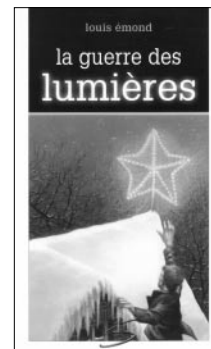


Ayant perdu son enfant, un homme décide de tout laisser derrière lui et de faire le tour du monde. Au cours de son périple, Monsieur rencontre un enfant victime de la guerre. Lui aussi a tout perdu. Il est seul au monde. Une amitié se tisse entre l'homme et l'enfant. Maintenant, ils se sentent moins seuls. Ils partent ensemble.

Gilles Tibo aborde un sujet grave, la mort, la perte d'un être cher et la souffrance que l'on ressent. C'est une histoire simple qui est racontée en seulement deux ou trois phrases par double page. *Le grand voyage de Monsieur* est empreint de tristesse, mais livre aussi un message d'amour et d'espoir.

Les illustrations naïves sont sobres. L'illustrateur a utilisé des couleurs chaudes qui traduisent les sentiments des personnages (douleur, solitude, amitié) et l'atmosphère de l'histoire tout en laissant place à l'imaginaire. Les images sont ponctuées de détails : au milieu de la piste vide, on retrouve des objets laissés par les spectateurs, comme un parapluie, un verre, des lunettes. Les illustrations complètent le texte tout en transmettant leur propre message. Elles captivent les jeunes lecteurs. —AC

LA GUERRE DES LUMIÈRES
LOUIS ÉMOND
 SAINT-LAMBERT, QUÉBEC : SOULIÈRES ÉDITEUR, 2003. 130 P.
 (COLLECTION GRAFFITI; 20)
 ISBN 292222595X
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Chaque année au temps des fêtes, décorer sa maison est une tradition que chaque habitant du chemin de Carillon attend avec fébrilité. Et pour cause, car tous y participent dans le but de gagner le concours « Splendeurs des Fêtes » et remporter la prestigieuse canne d'or. Mais cette année, la famille Kosky, récemment installée, refuse obstinément de décorer sa maison. C'est la consternation générale. On tente au début de les faire changer d'avis par des moyens pacifiques, mais peu à peu les méthodes de persuasion se font de plus en plus intimidantes. Et puis survient l'inattendu, l'imprévisible incident qui va changer le cours des choses et jeter un éclairage singulier sur ces événements de la vie ordinaire. *La guerre des lumières* est une histoire simple qui, vue à travers les yeux d'un enfant, illustre bien comment les conflits naissent et nous font réfléchir sur les relations humaines et sociales. Une très belle leçon d'humanisme s'en dégage. —DSH

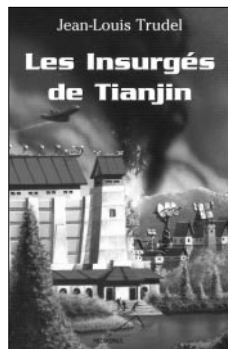
LES INSURGÉS DE TIANJIN

JEAN-LOUIS TRUDEL

MONTRÉAL : MÉDIASPAUL, 2004. 215 P.
(JEUNESSE-POP; 154. SCIENCE-FICTION)

ISBN 2894206100

POUR LES 12 ANS ET PLUS



Samuel, capitaine du *Christophe*, est de retour de la planète Tianjin avec son équipage. À bord de son vaisseau spatial, il ramène la princesse Yoshiko, qui vient de fuir sa planète envahie par l'empereur Chang.

En arrivant à Capitolia, siège du gouvernement de la République de Bêta, le capitaine et sa passagère de marque demandent audience aux dirigeants. La princesse sollicite du secours pour son peuple; les deux consuls suprêmes de Capitolia ne veulent pas amorcer une guerre entre la République et l'Empire. Samuel s'engage donc à ramener incognito la princesse sur la planète Tianjin et à fomenter une révolte de la population contre l'envahisseur impérial. Les résistants sur Tianjin travaillent avec des biologistes hors pair qui mettent la flore et la faune de la planète à contribution pour se libérer de l'emprise de l'empereur Chang et de ses moniteurs. Prenant de grands risques, Samuel, sa complice Corinne et la princesse devront se procurer un échantillon génétique des envahisseurs.

Ce nouvel épisode de la série «L'Ère du Nouvel Empire» va

plaire aux adolescents et permet de réfléchir sur une guerre biologique sans violence dans une galaxie loin de chez vous! —JP

JOYEUX NOËL, ANNA

JEAN LITTLE

TRADUCTION : CLAUDINE VIVIER

MONTRÉAL : HURTUBISE HMH,

1998. 283 P.

(COLLECTION ATOUT; 23. RÉCIT)

ISBN 2894282990

POUR LES 9 À 12 ANS

Publié en anglais sous le titre *From Anna*
(New York : HarperTrophy, 1973, ©1972)



L'année 1933 marque le départ vers un nouveau monde pour la famille Solden. Le père d'Anna sent une menace à leur liberté en Allemagne et décide d'émigrer au Canada. Anna, qui éprouve déjà des problèmes d'apprentissage dans sa langue maternelle, panique à l'idée de devoir parler

anglais. Ses relations avec ses frères et sœurs sont conflictuelles à cause de leur comportement blessant et hautain à son égard. Ils l'ont d'ailleurs surnommée « Anna l'empotée » parce qu'elle trébuche facilement.

À son arrivée au Canada, la découverte de l'origine de sa maladie et son inscription dans une classe spéciale vont la transformer. Anna commence une nouvelle vie. Elle se sent heureuse de l'attention qu'on lui accorde. L'empathie de son institutrice et de ses camarades de classe met un baume sur ses plaies psychologiques. Anna réussit ainsi à surmonter de grands obstacles, dont celui de lire devant la classe sans subir les moqueries habituelles. Elle reprend confiance en elle et son attitude positive lui mérite l'estime des autres.

Enthousiaste, Anna fait en sorte que son premier Noël à l'extérieur de l'Allemagne soit original. Elle en profite pour déballer à son entourage des cadeaux à la fois surprenants et réconfortants qui transformeront à jamais ses relations familiales. —JMB



KOLETAILLE

SYLVIE PINSONNEAULT
ILLUSTRATIONS : LINO

MONTRÉAL : LES 400 COUPS, 2002. 32 P.

(CARRÉ BLANC)

ISBN 2895400652

POUR LES 6 À 9 ANS



Une approche audacieuse : un album dont le seul et unique personnage est un char d'assaut au nom évocateur de Koletaille, un nom qui évoque épreuve de force et bataille. Il s'agit d'un mastodonte sans failles, mais Koletaille rime aussi avec feraille. Il représente la force destructrice et l'orgueil guerrier. Il aime le camouflage, bien qu'il soit plus que visible. Il possède une souplesse de mouvement malgré son lourd attirail. Il veut jouer à l'agent secret, même s'il fait un bruit infernal en se déplaçant. En plus, ce monstre métallique ne laisse aucun répit puisqu'il adore voyager.

Les illustrations réalistes et percutantes de l'album *Koletaille* sont légèrement atténuées par l'humour subtil du texte. Les nuances de jaune et de brun prédominent, alors que les couleurs rouge et noir sont souvent jumelées afin de donner aux illustrations un effet saisissant.

Un autre élément original et édifiant de cet album : l'auteur réserve les deux dernières pages au coup réel d'achat d'un char d'assaut en mettant en parallèle les achats tellement plus « sensés » qui pourraient être faits avec ces sommes d'argent dépensées pour faire la guerre. Des données troublantes mais révélatrices d'une société qui a du mal à établir ses priorités. —JMB



LETTRES DE DÉCEMBRE 1944

ALAIN M. BERGERON

ILLUSTRATIONS : JULES PRUD'HOMME

SAINT-LAURENT, QUÉBEC : ÉDITIONS

PIERRE TISSEYRE, 2004. 51 P.

(SÉSAME; 63)

ISBN 2890518590

POUR LES 7 À 9 ANS



Ce récit, inspiré de l'histoire vécue du militaire Armand Boily en 1944, tient lieu de conte de Noël grâce à la correspondance que Thérèse Perrault, âgée de neuf ans, décide d'entretenir avec le père Noël.

Les dernières nouvelles de son grand frère Richard remontent déjà à trois mois et ses parents le croient mort au front.

Désespérée, Thérèse expédie en rafale, du 10 au 12 décembre, quatre lettres d'appels à l'aide au père Noël. Le seul cadeau qu'elle demande, ce sont des nouvelles de son frère.

La cinquième et dernière lettre qu'elle lui envoie, celle du 25 décembre, en est une de reconnaissance. Elle révèle l'heureux dénouement de ce récit émouvant. Bien tendre l'oreille nous dévoile parfois les surprises agréables que nous réserve la vie.

La sobriété des illustrations de Jules Prud'homme reflète avec justesse l'atmosphère de l'époque et les émotions vécues par les personnages de *Lettres de décembre 1944*. —JMB

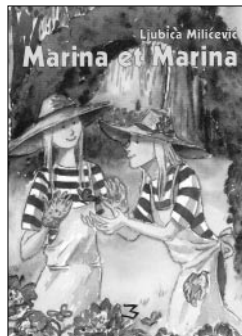


MARINA ET MARINA LJUBICA MILIČEVIĆ

LAVAL, QUÉBEC : TROIS, 2002. 62 P.
(EN TROIS MOTS POUR TE RACONTER)

ISBN 2895160422

POUR LES 8 À 10 ANS



Ce récit nous transporte au Kosovo et décrit la vie de deux fillettes portant le même nom : Marina. Elles se ressemblent autant que des sœurs jumelles. Elles coulent des jours heureux dans leur petit village où vivent deux communautés distinctes.

Dès le printemps, elles cultivent des pivoines blanches et rouges et réussissent même à en faire un croisement qui en fait la fierté de l'endroit.

Mais à la fin de l'été, les temps bienheureux font place à la haine et aux armes entre les deux ethnies. Le ciel bleu et clair s'obscurcit à cause des maisons incendiées. Devant une

telle menace, les deux familles se quittent... Cependant, l'amitié perdue sera retrouvée.

L'histoire de *Marina et Marina* est bien construite et bien soutenue par des illustrations en noir et blanc. —CM

UNE MISSION POUR VAILLANT

ALAIN M. BERGERON

ILLUSTRATIONS : SAMPAR

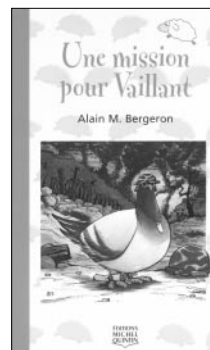
WATERLOO, QUÉBEC : ÉDITIONS

MICHEL QUINTIN, 2004. 44 P.

(COLLECTION SAUTE-MOUTON; 28)

ISBN 2894352573

POUR LES 7 À 9 ANS



Ce récit est inspiré de l'histoire héroïque de Vaillant, un pigeon-soldat de la guerre de 1914-1918, dont l'exploit figure encore sur une plaque commémorative, sur les ruines du fort de Vaux, en France. Alors que ses troupes sont en mauvaise posture, le commandant Raynal n'a d'autre

choix que de confier à Vaillant, le seul pigeon voyageur qui lui reste, une mission très délicate. Vaillant doit porter un message de demande d'aide en traversant les lignes ennemies au-dessus desquelles flottent gaz et fumées toxiques.

Comme l'indique son nom, Vaillant fait preuve de détermination et de courage afin de se montrer à la hauteur des attentes du commandant et revenir sain et sauf auprès des siens. Il doit en plus inventer des astuces afin d'éviter que le message ne tombe entre les mains de soldats étrangers.

Malgré l'aspect tragique d'une telle mission en temps de guerre, l'humour est de la partie, autant dans le récit de Bergeron que dans les illustrations de Sampar. —JMB

NOUS REVIENDRONS EN ACADIE!

ANDRÉE-PAULE MIGNOT

MONTREAL : HURTUBISE HMH,

2000. 116 P.

(COLLECTION ATOUT; 41. HISTOIRE)

ISBN 2894284136

POUR LES 9 À 12 ANS



Venant à peine d'emménager dans la vieille maison ancestrale achetée par son père, la jeune Alix fait une découverte intrigante. Tout au creux d'une cachette poussiéreuse, elle trouve une lettre vieille de 200 ans. En la parcourant, elle fera la connaissance du jeune Mathieu Martin, de son père François et de sa mère Marie. Elle y apprendra aussi la tragique histoire des

Acadiens, déportés de force par les autorités britanniques en 1755. En lisant cette lettre, Alix fera aussi une découverte beaucoup plus surprenante.

Nous retrouvons ici un autre merveilleux titre de la collection Atout Histoire. *Nous reviendrons en Acadie!* raconte avec émotion l'épisode du Grand Déangement, l'un des moments les plus sombres de notre histoire. Andrée-Paule Mignot manie avec succès l'art de la prose et sait construire un récit qui accroche le lecteur. Les personnages sont attachants et leurs émotions sont vivement ressenties par quiconque les suit dans leurs aventures. *Nous reviendrons en Acadie!* accomplit tout aussi bien sa fonction de divertissement que son but pédagogique. —NS

NUL POISSON OÙ ALLER
MARIE-FRANCINE HÉBERT
ILLUSTRATIONS : JANICE NADEAU
 MONTRÉAL : LES 400 COUPS, 2003. 48 P.
 (LES GRANDS ALBUMS)
 ISBN 2895401179
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Les secrets qu'entretiennent les parents de Zolfe donnent à la petite fille l'impression qu'ils se préparent à faire un grand voyage. Des bribes de conversation lui laissent sous-entendre qu'elle ne pourra apporter que l'essentiel avec elle. Plus tôt que prévu et dans la confusion totale, Zolfe, sa famille et leurs

amis doivent quitter leurs maisons et se joindre au flot humain forcé à l'exil. Ils n'ont nulle part où aller. Dans sa fuite, Zolfe réussit à amener Émil, le poisson offert par sa grand-mère. Pendant le trajet, elle le confie à sa grande amie Maiy. Désormais, son poisson deviendra leur seul lien. Elles resteront ainsi les meilleures amies, malgré l'hostilité entre leurs pères respectifs. Maintenant que Zolfe doit affronter la rudesse de la guerre, elle s'invente un « pot aux rêves ». Il s'agit d'un refuge intérieur lui permettant d'ignorer les questions laissées sans réponses et de retrouver une certaine liberté.

Les aquarelles pleine page aux couleurs délavées créent une atmosphère de tristesse. L'illustratrice interprète librement le texte et choisit comme approche le regard de l'enfant. Ses personnages reflètent le réalisme de la guerre, une réalité difficile à saisir, même pour un adulte.

Gagnant du Prix littéraire du Gouverneur général 2004, catégorie littérature de jeunesse – illustrations, du Prix Marcel-Couture du Salon du livre de Montréal et du Prix illustration jeunesse GLV et Salon du livre de Trois-Rivières 2003, catégorie artiste de la relève. —ST

L'OISEAU DE MALIKA
ROLLANDE BOIVIN
ILLUSTRATIONS :
ANNA BUDZYNSKA-LONC
 QUÉBEC : LE LOUP DE GOUTTIÈRE,
 1999. 58 P.
 (PETITS LOUPS; 7)
 ISBN 2895290032
POUR LES 7 À 9 ANS

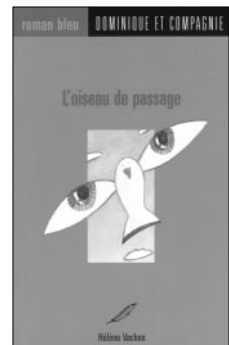


Francine, enseignante, lit à ses élèves de 3^e année une lettre de sa jeune amie Malika. Dans cette lettre provenant de Sarajevo, Malika lui fait part de la disparition de ses parents et du décès de son oiseau favori à cause de la destruction de sa maison par une bombe. Bouleversés par ce récit, les enfants veulent connaître la

réponse de Francine à son amie Malika. L'enseignante leur raconte la touchante histoire d'amour entre la jeune Malika et Picolo, son bébé rossignol orphelin, pour qui elle était devenue une mère adoptive grâce à ses soins attentifs. En signe de paix et de solidarité avec la jeune fille, les élèves décident de fabriquer un grand oiseau blanc en papier qu'ils envoient en direction de l'Est, vers le pays de Malika.

Ce roman émouvant de Rollande Boivin réussit d'une façon remarquable à nous sensibiliser aux effets de la guerre sur les familles et plus particulièrement sur les enfants qui se retrouvent soudainement seuls. Les illustrations en noir et blanc d'Anna Budzynska-Lonc parsèment le récit et donnent vie aux personnages principaux du roman. —NL

L'OISEAU DE PASSAGE
HÉLÈNE VACHON
ILLUSTRATIONS : YAYO
 SAINT-LAMBERT, QUÉBEC : DOMINIQUE
 ET COMPAGNIE, 2001. 118 P.
 (ROMAN BLEU; 3)
 ISBN 2895122067
POUR LES 10 ANS ET PLUS



Un oiseau plonge par la fenêtre d'une classe et heurte l'épaule de Gendron, qui tombe dans les pommes. Cet incident, dû au hasard ou au destin, chamboule la vie des enfants et de l'enseignante, M^{me} Glatstein. Ils découvrent que Gendron « crève de faim ». La classe décide d'organiser une collecte pour lui venir en aide. M^{me} Glatstein



s'investit corps et âme dans cette collecte. Elle s'en veut de ne pas avoir reconnu les signes de la faim; n'avait-elle pas vécu la même situation pendant la guerre de 1939-1945?

Le roman décrit avec sensibilité deux sujets graves : la pauvreté ainsi que la guerre et leurs séquelles sur la vie des gens. Ce récit est très émouvant. Les dessins surréalistes au crayon sont humoristiques; ils complètent le texte et dédramatisent la situation. Le tandem Hélène Vachon et Yayo, de qui provient la collection Somerset, accompli encore une fois un exploit littéraire. —AC

LA PEUR AU CŒUR
JOSÉE OUIMET

MONTRÉAL : BORÉAL, 2000. 127 P.
(BORÉAL INTER; 31)
ISBN 2764600259
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Helene est une jeune Allemande de Kassel qui, pendant la Deuxième Guerre mondiale, résiste au nazisme. Son père et son oncle sont arrêtés pour complot, et son copain Gert est enrôlé de force dans l'armée allemande en compagnie de tous les garçons de sa classe. Helene est à son tour envoyée dans un camp de formation pour les jeunes récalcitrants. Les matrones lui font la vie dure et pour la punir, on l'envoie travailler sur une ferme où elle s'occupe de deux petites orphelines.

Helene et les deux fillettes s'enfuient pour être finalement

recueillies par Ulrich, un ancien combattant de la Première Guerre mondiale qui désapprouve le nazisme. Helene et son protecteur retournent à Kassel, sa ville natale, qui essuie les bombardements des Alliés.

C'est à travers les difficultés et les humiliations quotidiennes qu'Helene atteindra sa liberté. Elle risque de perdre espoir à certains moments, mais une force intérieure lui dicte de persévérer, car elle souhaite de tout cœur revoir ses proches.

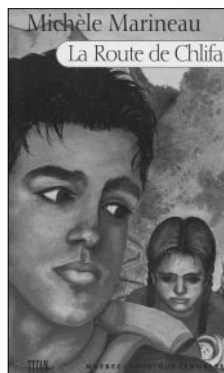
Ce récit bouleversant informe les lecteurs du sort réservé aux jeunes Allemands qui résistaient au régime nazi. Des notes historiques permettent également de comprendre le nazisme. —CM

LA ROUTE DE CHLIFA
MICHÈLE MARINEAU

BOUCHERVILLE, QUÉBEC :
QUÉBEC AMÉRIQUE, 1996, ©1992. 245 P.
(TITAN JEUNESSE; 16)
ISBN 2890378128

POUR LES 12 ANS ET PLUS

Publié en anglais sous le titre *The Road to Chlifa* (Red Deer, Alberta : Red Deer College Press, 1995)



La route de Chlifa raconte l'histoire de Karim, un enfant qui a vécu la guerre dans son pays

natal, le Liban. Certains événements le forcent à quitter son lycée à Beyrouth et il se retrouve plus tard dans une polyvalente à Montréal. Le récit porte surtout sur la période qui a précédé son arrivée au Québec, et sur sa rencontre avec Nada, celle qu'il aime. À la suite d'un bombardement, Maha, la sœur de Nada, décide de se rendre chez un ami de la famille qui demeure à Chlifa avec son frère Jad, encore bébé. Pour des raisons qu'il ne s'explique toujours pas, Karim décide de les accompagner. Ce périple leur réserve de nombreuses surprises.

L'histoire est renversante. Ces enfants doivent s'adapter à des situations qui, souvent, dépassent l'entendement. Le récit nous amène à réfléchir sur la destinée, la vie quotidienne, les amours, les amitiés et les familles de ces enfants dont la vie se passe dans un contexte permanent de guerre. On se demande comment ils ont fait pour déployer une si grande capacité d'adaptation à un

monde qui leur est complètement étranger. Le récit de *La route de Chlifa* offre heureusement des lueurs d'espoir à tous ces enfants.

Gagnant du Prix littéraire du Gouverneur général 1993, catégorie littérature de jeunesse – texte. —PB

LE SECRET D'ANCA
MICHEL LAVOIE

HULL, QUÉBEC : VENTS D'OUEST,
1996. 105 P.
(ROMAN ADO; 1. AVENTURE)
ISBN 292160325X
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Anca et sa famille habitaient en Roumanie durant la dictature de Ceaucescu. Ils se réfugient au Canada et font de leur mieux pour s'y adapter. Ne pouvant exercer leur profession, les parents d'Anca se débrouillent en dénichant un nouveau genre d'emploi.

Anca se sent très seule. À l'école, la plupart des étudiants se moquent d'elle et la rejettent. Elle n'a qu'une amie, Stéphanie. Cette dernière est une fille très curieuse et elle sait qu'Anca lui cache quelque chose. Il est vrai qu'un très grand secret alourdit le cœur d'Anca. Mais a-t-elle assez confiance en Stéphanie pour le dévoiler? C'est une décision très difficile à prendre, car elle risque de perdre sa seule amie. Anca réussira-t-elle à se confier? Est-ce que Stéphanie pourra écouter jusqu'à la fin ce secret?

L'écriture de Michel Lavoie nous incite à lire d'un seul trait l'histoire d'Anca. Nous voulons aussi savoir ce qui se cache dans le cœur d'Anca. Résisterez-vous à l'envie d'aller lire le dénouement afin de découvrir le mystérieux secret? —LC

**LES TRANSFIGURÉS
DU CENTAURE**

JEAN-LOUIS TRUDEL
MONTRÉAL : MÉDIASPAUL, 2001. 201 P.
(JEUNESSE-POP; 143.
SCIENCE-FICTION)
ISBN 2894204760
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Tout commence par une évasion bien réussie. Qui est donc cette capitaine Corinne si téméraire? Et que dire des conséquences du geste posé par Samuel et la capitaine Ferrale : seront-elles aussi graves qu'on pourrait l'imaginer? Il ne faut surtout pas douter de la valeur de la cause, par contre : tout motif est valable pour empêcher les enfants perdus d'être sous l'emprise des Impériaux.

Bien que le style narratif de l'auteur rende la lecture un peu difficile, cette aventure inter-stellaire saura capter et maintenir l'attention du lecteur. Et si

ce dernier se lie d'amitié avec les personnages présents dans *Les transfigurés du Centaure*, il pourra entamer sans hésiter la lecture des autres livres de Jean-Louis Trudel parus dans la collection Jeunesse-Pop/Science-fiction. —NS

TRENTE MINUTES DE COURAGE

JOSÉE OUMET
MONTRÉAL : HURTUBISE HMH,
2004. 124 P.
(COLLECTION ATOUT; 88. HISTOIRE)
ISBN 2894286953
POUR LES 11 ANS ET PLUS



Le père de Simon est-il vraiment un traître? Est-ce qu'il a, comme le disent certains, délaissé son poste de guet pour ainsi donner aux troupes du général Wolfe libre accès à l'anse au Foulon et à la Nouvelle-France? C'est ce que nous raconte ce roman historique ayant comme toile de fond la bataille des plaines d'Abraham et la fin d'une époque glorieuse de notre histoire nationale. On y retrouve Simon et Mathilde, deux jeunes gens au sang-froid inouï, qui tentent l'impossible pour défendre et sauver leur mère-patrie.

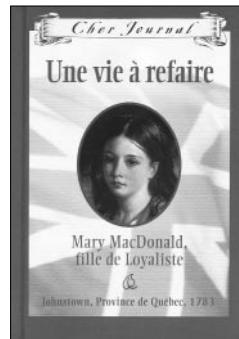
Paru dans la collection Atout Histoire, ce roman n'est toutefois pas d'une facture trop pédagogique. Sa lecture facile permettra sûrement d'éveiller un goût pour l'histoire. Mais, avant tout, *Trente minutes de courage* saura divertir les lecteurs. —NS

**UNE VIE À REFAIRE,
MARY MacDONALD,
FILLE DE LOYALISTE**

KARLEEN BRADFORD
MARKHAM, ONTARIO : ÉDITIONS
SCHOLASTIC, 2004. 224 P.
(CHER JOURNAL)
ISBN 0439966531

POUR LES 9 À 12 ANS

Publié en anglais sous le titre *With Nothing But Our Courage: The Loyalist Diary of Mary MacDonald* (Markham, Ontario : Scholastic Canada, 2002)



En 1783, les colons fidèles à la Couronne britannique et les patriotes américains s'affrontent lors de la guerre d'Indépendance des États-Unis. Les loyalistes de ces provinces américaines doivent abandonner leurs maisons et s'exiler au nord, vers les colonies britanniques qui forment maintenant le Canada. Mary MacDonald et sa famille partent avec leurs biens entassés

dans une charrette et longent la rivière Hudson en direction du lac Champlain. Ils hivernent au camp de réfugiés de Sorel et défrichent ensuite un lot à Johnstown.

Les courts chapitres de ce récit sont organisés comme des notes dans le journal personnel de Mary. Des cartes, des gravures d'époque de la vie des colons, des recettes et des documents d'archives, tels que des textes de pétition, enrichissent l'aspect historique de ce livre à la facture soignée avec signet de soie et papier découpé à l'ancienne. Le ton personnel et l'expérience véhiculée par la narratrice vont séduire les jeunes lecteurs.

La collection Cher journal présente l'histoire du Canada grâce au journal personnel de jeunes filles témoins d'événements importants. Les autres titres parus en français sont *Adieu, ma patrie*, de Sharon Stewart, *Seule au Nouveau Monde*, de Maxine Trottier et *Ma sœur orpheline*, de Jean Little. —JP



RÊVE DE PAIX

OUVRAGES EN FRANÇAIS SUR MÉDIAS SUBSTITUTS

ENFANTS DE LA RÉBELLION SUSANNE JULIEN POUR LES 8 À 12 ANS

Deux adolescents découvrent le journal intime de leur arrière-arrière-arrière-grand-mère. Ces pages leur livrent la vie des Patriotes de 1837-1838. Prix Cécile-Rouleau 1988.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, document audionumérique accessible en ligne dans le site Web de la bibliothèque numérique de l'INCA, cassettes

PARVANA, UNE ENFANCE EN AFGHANISTAN DEBORAH ELLIS POUR LES 12 ANS ET PLUS

Parvana, une jeune Afghane qui vit à l'époque du régime des Talibans, quitte Kaboul à la recherche de sa famille. Déguisée en garçon, elle voyage avec d'autres enfants, dont un garçonnet, une petite fille de neuf ans qui se croit capable d'exercer un pouvoir magique sur les mines terrestres, et un jeune unijambiste repoussant.

Au moment où éclate la guerre, Parvana comprend que sa famille peut se trouver n'importe où au pays, mais elle sait aussi qu'elle doit retrouver les siens.

SUPPORTS :

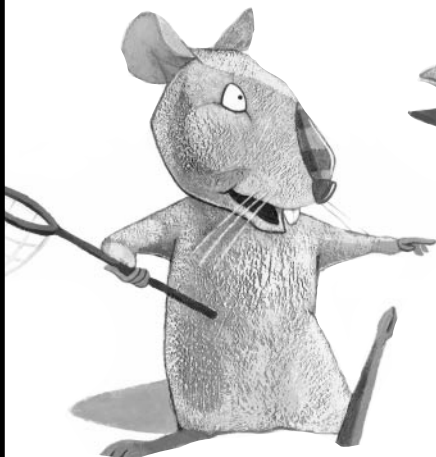
Livre parlé DAISY sur CD, cassettes

Afin d'obtenir un exemplaire de ces ouvrages sur médias substituts, veuillez communiquer avec :

Institut Nazareth et Louis-Braille
1111, rue Saint-Charles Ouest
Longueuil (Québec) J4K 5G4
Téléphone : (450) 463-1710 ou
1 800 361-7063
Télécopieur : (450) 463-0243
info@inlb.qc.ca
www.inlb.qc.ca

PIKA

BASE DE DONNÉES SUR LA LITTÉRATURE CANADIENNE POUR LA JEUNESSE



www.collectionscanada.ca/pika



The Canadian Children's Book Centre



RÊVE DE PAIX

OUVRAGES EN ANGLAIS

B FOR BUSTER

IAIN LAWRENCE

NEW YORK : DELACORTE PRESS,
2004. 321 P.

ISBN 0385901089 (LIVRE RELIÉ)
ISBN 0385730861 (LIVRE DE POCHE)
POUR LES 13 ANS ET PLUS



Kak cherche désespérément à fuir son père qui le maltraite. Mentant sur son âge, il s'enrôle à seize ans dans l'aviation canadienne, durant la Seconde Guerre mondiale, pour participer aux combats, et il rêve de voler à bord des bombardiers alliés. Il reçoit une formation de radiotélégraphiste et part avec son escadron en Angleterre. Kak est attaché à *B for Buster* (B comme Buster), un vieux bombardier de Halifax. Après sa première mission, prenant conscience que les chances de survie sont minces, il fait des cauchemars et, terrifié, a peur de mourir. Il ne veut toutefois pas l'avouer et craint de se faire étiqueter comme poltron. Bert, qui prend soin des pigeons voyageurs, et Percy, le pigeon qu'on envoie à chaque mission et qui devient son porte-bonheur, sont ses deux seuls amis.

Iain Lawrence a créé un récit puissant et inoubliable, qui captive les lecteurs par ses descriptions des épreuves que vivent les bombardiers durant la Seconde Guerre mondiale. *B for Buster* présente la guerre et les émotions qu'elle fait naître : le courage et l'horreur, la honte, la peur. Les lecteurs ne verront jamais plus cette guerre mondiale de la même façon. Le livre comprend aussi des cartes, une note de l'auteur dans laquelle il indique des références, et un glossaire. —AC

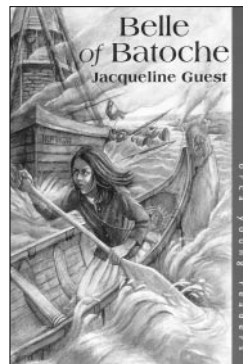
BELLE OF BATOCHÉ

JACQUELINE GUEST

VICTORIA, COLOMBIE-BRITANNIQUE :
ORCA BOOK PUBLISHERS, 2004. 134 P.

(ORCA YOUNG READERS)
ISBN 1551432978

POUR LES 8 À 11 ANS



Belle Tourand, une jeune Métis de Batoche, est la rivale de Sarah Johnson, la nouvelle venue en ville. Toutes deux veulent se voir attribuer la tâche de sonner les cloches de l'église locale. Belle découvre qu'elle doit apprendre à broder pour avoir une chance d'obtenir le poste. Déçue parce que l'ouvrage de Sarah est jugé plus beau que le sien, elle soupçonne sa rivale d'avoir présenté

un travail de couture réalisé par quelqu'un d'autre. Le pressentiment de Belle se confirme, mais au moment où elle retourne à Batoche avec les preuves de l'imposture, elle se fait prendre dans les premiers combats de la bataille de Batoche. Elle aperçoit, sur le toit de la maison en feu des Johnson, Sarah et son frère Samuel. Belle et sa mère secourent de justesse les deux enfants. Samuel, asphyxié, gît inconscient. La mère de Belle a les mains brûlées. Belle ramène tout le monde dans un vieux silo de racines abandonné dans lequel ils passent quatre jours, attendant la fin des combats et se prodiguant mutuellement des soins. Peu à peu, Belle et Sarah surmontent leurs différends. Une fois que tous sont sortis de leur cachette, Sarah reconnaît son imposture et présente des excuses à sa nouvelle amie. —MMc

A BLOOM OF FRIENDSHIP: THE STORY OF THE CANADIAN TULIP FESTIVAL

ANNE RENAUD

ILLUSTRATIONS : ASHLEY SPIRES

MONTREAL : LOBSTER PRESS,

2004. 24 P.

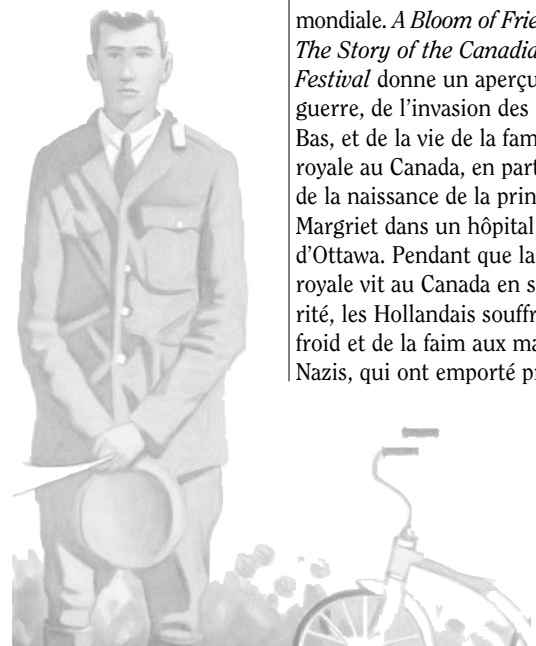
(MY CANADA)

ISBN 189422289X

POUR LES 6 À 10 ANS



Depuis 1953, Ottawa, capitale nationale du Canada, accueille le Festival des tulipes, créé parce que la reine de Hollande a offert au Canada, en 1945, des milliers de bulbes de tulipes. Ce cadeau est devenu le remerciement annuel adressé par la princesse à notre pays, qui a accueilli la princesse néerlandaise Juliana et ses deux filles durant la Seconde Guerre mondiale. *A Bloom of Friendship: The Story of the Canadian Tulip Festival* donne un aperçu de la guerre, de l'invasion des Pays-Bas, et de la vie de la famille royale au Canada, en particulier de la naissance de la princesse Margriet dans un hôpital d'Ottawa. Pendant que la famille royale vit au Canada en sécurité, les Hollandais souffrent du froid et de la faim aux mains des Nazis, qui ont emporté presque



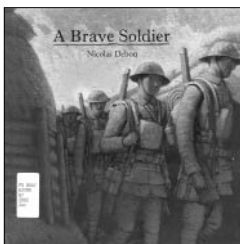
tous les vivres. Lorsque les troupes canadiennes libèrent la Hollande au printemps 1945, la population est affamée. Plusieurs soldats canadiens aident les Néerlandais à reconstruire leurs maisons et leur pays.

Des collages colorés d'Ashley Spires illustrent ce documentaire. Le papier fait main aux riches textures crée de dynamiques scènes d'intérieur qui soulignent les vives couleurs des bourgeons printaniers à Ottawa. Des cartes, photos et documents d'archives, tels des coupons alimentaires néerlandais, des insignes en forme d'étoile de David, des coupures de journaux et des cartes postales d'époque, confèrent au livre un intérêt historique supplémentaire. —JP

A BRAVE SOLDIER
NICOLAS DEBON

TORONTO : GROUNDWOOD BOOKS,
2002. 32 P.
ISBN 0888994818
POUR LES 6 À 9 ANS

Publié en français sous le titre *Un brave soldat* (Montréal : Les 400 coups, 2005)



Lorsque la Première Guerre mondiale éclate, en août 1914, les Canadiens se pressent de s'enrôler. Tous pensent que la guerre aura pris fin au plus tard à Noël. Frank et son ami Michael sont envoyés au front en Europe. Frank ne sait rien de la guerre ni des Allemands; il s'est engagé pour ne pas être traité de poltron. Il reçoit son entraînement comme soldat avec Michael, et tous deux partent dans les tranchées. Puis surviennent les batailles; d'incroyables scènes entourent Frank, et l'horreur est partout.

Frank est blessé; son ami, tué. *A Brave Soldier* témoigne des terribles conditions auxquelles font face les soldats, et des effets que la guerre a sur eux. La guerre dépasse tout ce qu'ils ont pu imaginer. Les illustrations réalistes de Nicolas Debon accompagnent le texte, et ses couleurs terreuses évoquent cette sombre époque. Ce récit captivant et plein d'émotions plonge peu à peu le lecteur dans les atrocités et la misère de « la guerre menée pour mettre fin à toutes les guerres ». —AC

THE CAT FROM KOSOVO
MARY-JANE HAMPTON

ILLUSTRATIONS : TAMARA HEIKALO
HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE : NIMBUS
PUBLISHING, 2001. 40 P.
ISBN 1551093332
POUR LES 6 À 8 ANS

Olsa et son mari Bashkin mènent à Pristina, la capitale du Kosovo, en Yougoslavie, une vie agréable. Ils sont heureux dans le petit appartement qu'ils partagent avec leur chat Mishka. Olsa aime les fleurs et travaille chez un fleuriste. Bashkin, qui est architecte, travaille en ville. Mais les choses changent : les Serbes et les Albanais reprennent les hostilités. L'histoire du Kosovo regorge de conflits, et voilà qu'une nouvelle guerre commence. Les Serbes détiennent le pouvoir, et les Albanais doivent fuir leurs maisons. Olsa et Bashkin disposent d'une heure seulement pour ramasser leurs bagages et quitter leur maison au milieu de la nuit.

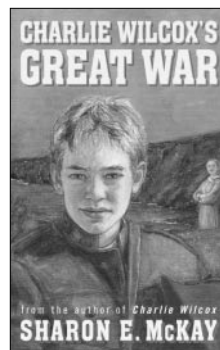
Transportant Mishka dans un sac, le couple marche durant trois semaines dans la montagne et la forêt avant d'arriver dans un camp de réfugiés en Macédoine, une province voisine. Plus de 20 000 personnes s'entassent dans le village de tentes, alors que l'eau et la nourriture manquent. Olsa et Bashkin décident de partir vers le Canada. À l'aéroport, ils doivent cacher leur chat lorsqu'ils traversent les douanes et les postes de contrôle canadiens. À la base de Greenwood, en Nouvelle-Écosse, Mishka

reçoit une carte d'immigration : c'est le premier chat réfugié en sol canadien!

Un récit charmant inspiré d'une histoire vraie. —JP

CHARLIE WILCOX'S GREAT WAR

SHARON E. MCKAY
TORONTO : PENGUIN CANADA,
2003. 268 P.
ISBN 0143014714
POUR LES 12 ANS ET PLUS



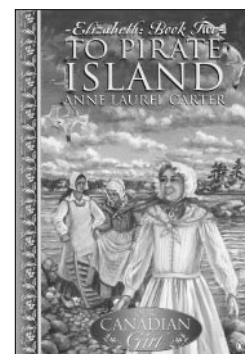
Ce récit poursuit l'histoire de Charlie Wilcox, qui a maintenant dix-sept ans. Le jeune protagoniste nous a déjà été présenté dans le livre primé intitulé *Charlie Wilcox*, mais il n'est pas nécessaire d'avoir lu le premier volume pour comprendre cette suite. Le lecteur trouvera les renseignements nécessaires dans le prologue et une section identifiant chacun des personnages. Il peut aussi consulter le glossaire, dans lequel Charlie raconte son histoire à son amie Claire en procédant à des retours en arrière.

Il explique comment il a travaillé comme infirmier bénévole sur le front en France. Un jour, cousant des points de suture à un patient, il prend conscience qu'il soigne un ennemi. Le docteur Daniels, un compatriote de Terre-Neuve, lui indique que, en tant qu'infirmier, il se doit de

traiter tous les patients. Charlie se rend compte qu'il est plus facile de tuer un ennemi qu'on perçoit comme un monstre. Étant donné le jeune âge de Charlie, le médecin tente de le renvoyer chez lui, mais Charlie est plongé dans une aventure digne d'un récit d'espionnage. De l'autre côté des lignes ennemies, l'avion à bord duquel il se trouve est atteint par les balles. Charlie et le pilote dérobent un avion allemand, qui, à son tour, reçoit des balles sur le flanc. Les deux passagers doivent donc sauter. Heureusement, les avions allemands, au contraire des britanniques, contiennent des parachutes, mais malheureusement, les deux héros atterrissent dans un « no man's land ». Grâce aux descriptions de McKay, le lecteur se sent, avec Charlie, en pleine action. —LS

ELIZABETH: TO PIRATE ISLAND

ANNE LAUREL CARTER
TORONTO : PENGUIN CANADA,
2004. 90 P.
(OUR CANADIAN GIRL)
ISBN 014301482X
POUR LES 8 À 11 ANS



C'est la seconde apparition d'Elizabeth dans un livre de la collection Our Canadian Girl. Elizabeth Brightman et sa famille quittent le Connecticut pour la Nouvelle-Écosse au moment où, après l'expulsion des Acadiens en 1755, les terres vacantes sont repeuplées. Cette histoire se situe plusieurs années après l'expulsion, au moment où les familles acadiennes commencent à revenir dans les Maritimes.

Elizabeth a deux grandes amies : Mathilde LeBlanc, une Acadienne dont la famille, revenue en Nouvelle-Écosse, travaille à la ferme des Brightman; et Sarah Worth, la fille du pasteur local. Elizabeth entretient deux rêves : elle souhaite à tout prix visiter Pirate Island, en quête des trésors qu'elle pense y trouver. Elle aimerait aussi beaucoup que ses deux camarades oublient leurs différends et se lient d'amitié. Elle comprend mal pourquoi certaines personnes qui n'ont pas les mêmes origines ne s'entendent pas.

Après la mort de sa tante et de son bébé, décédés au moment de l'accouchement, Elizabeth s'échappe, durant l'enterrement, et cherche de nouveau à atteindre Pirate Island. Elle s'y rend à pied, traversant les plaines boueuses à marée basse, et découvre sur l'île le trésor. Malheureusement, surprise par la marée, elle ne peut retourner sur le continent. Finalement, ses amies et son père lui portent secours, et le second de ses rêves se réalise lorsqu'elle se rend compte que ses amies sont parvenues à s'entendre. —MMC

FINDING SOPHIE

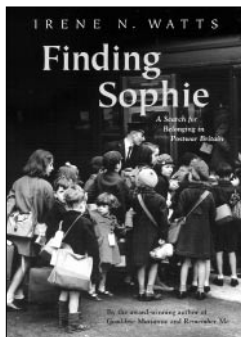
IRENE N. WATTS

TORONTO : TUNDRA BOOKS,

2002. 136 P.

ISBN 0887766137

POUR LES 10 À 13 ANS



Au début de la Seconde Guerre mondiale, les parents de Sophie Mandel, une jeune Juive allemande âgée de sept ans, l'envoient à Londres pour la

soustraire aux Nazis. Une amie de ses parents, tante Em, dont la compassion est sans borne, s'occupe d'elle durant les sept années qui suivent. Malgré les épreuves de la guerre, Sophie se forge une vie épanouissante en Angleterre. Le temps passant, elle oublie qu'elle a été « prêtée » à tante Em. Puis arrive le jour de la victoire des Alliés, qui marque la fin de la guerre, mais en même temps provoque chez Sophie un déchirement : elle doit envisager retrouver des parents qu'elle connaît à peine, et retourner dans une Allemagne dont elle ne se souvient plus, et dont elle ne parle plus la langue.

L'auteure Irene N. Watts s'inspire, comme elle le fait dans *Good-bye Marianne* et *Remember Me*, deux volumes qui font pendant à *Finding Sophie*, de sa propre expérience du *Kindertransport*, ce train qui emmena en 1938 de jeunes Juifs hors d'Allemagne, vers la sécurité en Grande-Bretagne. Ces livres ont remporté de nombreux prix, dont le prix Geoffrey Bilson, qui récompense un roman historique pour les jeunes, et le prix commémoratif Isaac Frischwasser décerné à un roman pour les jeunes. —MR



THE FLAGS OF WAR

JOHN WILSON

TORONTO : KIDS CAN PRESS,

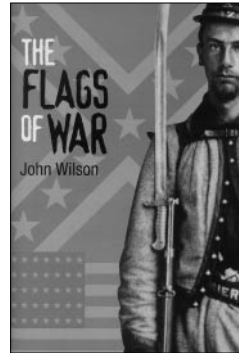
2004. 166 P.

(KCP FICTION)

ISBN 155337567X (LIVRE RELIÉ)

ISBN 1553375688 (LIVRE DE POCHE)

POUR LES 12 ANS ET PLUS



Nous sommes en 1860, et les gens de la Caroline du Sud rompent leur union avec les États-Unis : ils entrent en guerre avec les Unionistes du Nord. Nate McGregor, fils d'un propriétaire de plantation du Sud d'origine écossaise, s'engage dans le combat aux côtés des Confédérés. Tandis que la guerre de Sécession entre le Nord et le Sud fait rage, Walt McGregor, un jeune fermier canadien dont les ancêtres sont aussi venus d'Écosse, se demande si les colonies du Haut et du Bas-Canada seront entraînées dans la guerre de leur voisin.

Le destin des deux jeunes hommes, des cousins depuis longtemps séparés, les réunit au moment où un esclave, qui s'est enfui de la plantation des McGregor en Caroline du Sud en suivant le « chemin de fer clandestin » jusqu'à Cornwall, se retrouve près de la ferme des McGregor. Walt vient en aide à l'esclave, mais il est lui-même capturé par un chasseur de primes américain sans scrupule qui le vend à l'armée des Confédérés. Walt doit combattre, en tant que Confédéré, dans une guerre qui lui est étrangère, et de plus dont il méprise la cause : l'esclavage.

L'histoire des cousins Nate et Walt montre comment la guerre civile américaine a déchiré de nombreuses familles, et souligne le fait, moins connu, que quelques Canadiens ont aussi participé à cette guerre. —JP

A FOREIGN FIELD

GILLIAN CHAN

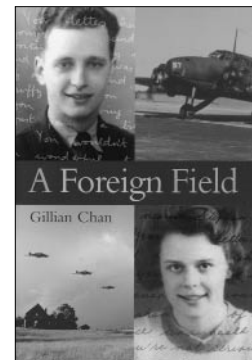
TORONTO : KIDS CAN PRESS,

2002. 184 P.

ISBN 1553373499 (LIVRE RELIÉ)

ISBN 1553373502 (LIVRE DE POCHE)

POUR LES 12 ANS ET PLUS



Le titre de ce livre est inspiré du poème de Rupert Brooke «The Soldier» (1914) :

«If I should die, think only this of me: /That there's some corner of a foreign field / That is forever England.» [Si je meurs, pense que quelque part en sol étranger, il y aura une parcelle de terre qui sera toujours anglaise.]

Se déroulant durant la Deuxième Guerre mondiale, cette histoire

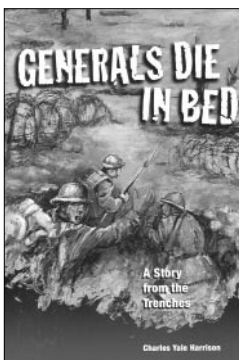
est racontée principalement du point de vue d'Ellen Logan, jeune fille de 14 ans. Ses deux frères s'étant enrôlés et sa mère participant à l'effort de guerre, Ellen doit s'occuper de son frère cadet, Colin, et tenir la maison. Son père vante les sacrifices de jeunes soldats contraints de surseoir à la réalisation de leur rêve, mais ne se rend pas compte qu'Ellen sacrifie ses propres ambitions.

Ellen rencontre Stephen Dearborn, jeune pilote de la Service Flight Training School à Hagersville, en Ontario. Originaire d'Angleterre, il a menti au sujet de son âge pour être admis dans l'aviation militaire, parce qu'il veut à tout prix faire sa part pour son pays. Son point de vue est raconté à travers ses cauchemars et dans les lettres qu'il envoie à sa famille.

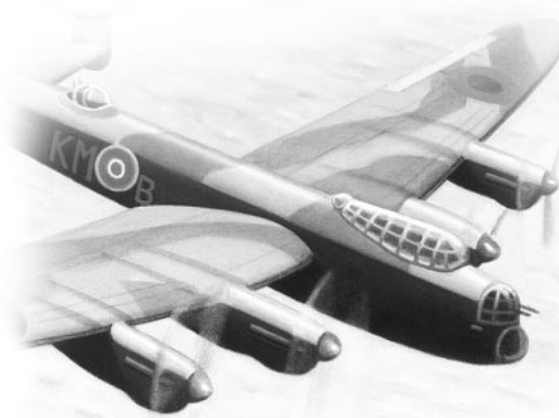
Grandissant durant la guerre, ces enfants n'ont pas eu d'enfance. À l'époque, on s'attendait à ce que la plupart d'entre eux endossent des responsabilités d'adultes même s'ils étaient encore jeunes.

Ce récit doux-amer concerne à la fois la mort et l'amour, les rêves et la dure réalité. —LS

**GENERALS DIE IN BED:
A STORY FROM THE TRENCHES**
CHARLES YALE HARRISON
TORONTO : ANNICK PRESS, 2002. 175 P.
ISBN 1550377310 (LIVRE RELIÉ)
ISBN 1550377302 (LIVRE DE POCHE)
POUR LES 13 ANS ET PLUS



Au contraire de plusieurs livres qui glorifient la guerre, *Generals Die in Bed: A Story from the*



Trenches dépeint sans détour les atrocités et l'inhumanité de la guerre. Le héros, Harrison, est le narrateur du récit. Âgé de vingt ans, il s'enrôle comme soldat dans le Corps expéditionnaire canadien, au début de la Première Guerre mondiale. Très vite, il est envoyé au champ de bataille sur le front Ouest. Ce récit ne cache rien : la faim, le manque de sommeil, la terreur, les bruits à vous déchirer les tympans, les rats, les poux, les cadavres, les tireurs embusqués, la boue, les immondices et les maladies. Le lecteur perçoit bien la souffrance vécue durant la guerre des tranchées. Les soldats des deux camps gagnent notre sympathie : à la différence des généraux qui meurent dans leur lit, ces hommes « rendent l'âme dans des fossés pouilleux ».

L'intensité des scènes de bataille s'atténue dans les chapitres où le narrateur est « au repos ». De fait, ces périodes n'offrent d'ordinaire aucune détente et occasionnent toutes sortes de tâches épuisantes; ou encore, le héros traverse la campagne à l'arrière d'un camion, se faisant bousculer, en route vers le champ de bataille suivant. Dans ces passages, le style passe de la prose sobre utilisée dans les scènes de tranchées et les descriptions de champs de bataille à une écriture riche d'observations et de réflexions perspicaces, à travers lesquelles le jeune homme tente de faire face aux chocs occasionnés par la guerre.

D'abord publié en 1930, *Generals Die in Bed* fut à l'époque déclaré « l'un des meilleurs livres sur la guerre » par le *New York Evening Standard*. —MR

**HANA'S SUITCASE:
A TRUE STORY**
KAREN LEVINE

TORONTO : SECOND STORY PRESS,
2002. 111 P.
ISBN 189676455X
ISBN 1896764614 (LIVRE ET DISQUE
COMPACT)

POUR LES 9 À 12 ANS

Publié en français sous le titre *La valise d'Hana* (Montréal : Hurtubise HMH, 2003)

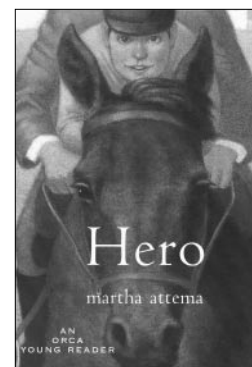


Il s'agit de l'histoire véridique de la recherche du propriétaire d'une valise qui est arrivée au Tokyo Holocaust Center, au Japon, en 2000. Les seuls indices étaient le nom d'une fille, Hana Brady, peint sur la mallette, une date, le 31 mai 1931, et le mot « Waisenkind », qui signifie orphelin, en allemand. Sachant seulement que la valise venait d'Auschwitz, un camp de concentration durant la Seconde Guerre mondiale, la conservatrice du centre, Fumiko Ishioka, a décidé de découvrir qui était Hana Brady

et de savoir ce qui lui était arrivé.

Ce récit émouvant retrace à la fois le voyage de M^{me} Ishioka en Europe et au Canada, et la vie d'Hana Brady, qui a péri à Auschwitz, à l'âge de 13 ans. L'histoire est racontée avec intégrité et sensibilité, de façon à permettre aux lecteurs de comprendre les horreurs de l'Holocauste, et elle renferme une leçon d'espoir. Des photographies en noir et blanc, des documents et des croquis présentent une vue intime de ce récit remarquable. —DS

HERO
MARTHA ATTEMA
VICTORIA, COLOMBIE-BRITANNIQUE :
ORCA BOOK PUBLISHERS, 2003. 131 P.
ISBN 155143251X
POUR LES 8 À 10 ANS



Izaak, qui a huit ans, vit avec sa mère à Amsterdam. Ils se cachent depuis plus d'un an dans la maison de madame Waterman. Une fois de plus, ils ont échappé de justesse au contrôle des soldats allemands. Madame Waterman juge trop risqué pour tous qu'Izaak et sa mère continuent de demeurer dans la maison, même si la guerre achève. La mère d'Izaak l'envoie donc, plein d'appréhension, dans une ferme tenue par des parents en Frise, une province du nord des Pays-Bas, afin d'assurer sa sécurité. Izaak, sous le nom de Jan, arrive à la ferme; là, il rencontre de nouveaux amis et peut enfin retourner à l'école. Plus important encore, il rencontre Hero, un bel étalon frison doux et fort.

Immédiatement, Jan s'identifie à Hero, car le cheval et lui-même sont recherchés par les Allemands. Bien que sa famille lui manque, Jan apprécie la vie à la ferme, jusqu'au jour où les soldats allemands viennent y faire un tour. Jan et Hero seront-ils en sécurité? Jan reverra-t-il un jour sa mère? Qui est véritablement le héros? Les jeunes lecteurs se sentiront pressés de trouver les réponses à ces questions, et découvriront, au fil de leur lecture, d'importantes vérités. —SC

HIGH FLIGHT: A STORY OF

WORLD WAR II

LINDA GRANFIELD

ILLUSTRATIONS :

MICHAEL MARTCHENKO

TORONTO : TUNDRA BOOKS, 1999. 30 P.

ISBN 088776469X

POUR LES 7 À 9 ANS



« Oh! J'ai glissé les liens revêches de la Terre / Et dansé les cieux sur des ailes de rire argent... » [traduction]

Ainsi commence « High Flight », l'un des poèmes les plus populaires sur le vol d'avion, écrit par John Gillespie Magee fils alors qu'il avait dix-neuf ans.

High Flight: A Story of World War II, de Linda Granfield, nous raconte la vie de ce poète. Né à Shanghai, John Magee passe presque toute son adolescence en Angleterre, où il aborde l'écriture poétique, puis il s'installe aux États-Unis.

Le nomade Magee souhaite prendre part à la Seconde Guerre mondiale; il quitte donc Yale en 1940 et s'enrôle dans la Force aérienne royale canadienne. À la mi-septembre 1941, il

reçoit sa première affectation. Un jour, à 30 000 pieds d'altitude, il réfléchit à l'écriture de ce poème classique. Au moment de l'atterrissage, « High Flight » est terminé. À la mi-novembre, Magee fait l'expérience de sa première bataille aérienne. Un mois plus tard, le jeune poète meurt tragiquement, non pas sous les tirs ennemis, mais d'un accident survenu en plein vol.

High Flight: A Story of World War II trace avec vivacité l'histoire de John Gillespie Magee fils. Les illustrations de Michael Martchenko, riches de détails et de couleurs, accompagnent admirablement le texte qui procure une lecture très intéressante. —MS

**IN FLANDERS FIELDS:
THE STORY OF THE POEM**

BY JOHN McCRAE

LINDA GRANFIELD

ILLUSTRATIONS : JANET WILSON

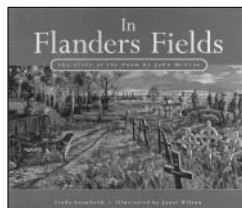
TORONTO : STODDARD,

1996, ©1995. 32 P.

ISBN 0773729917 (LIVRE RELIÉ)

ISBN 088899236X (LIVRE DE POCHE)

POUR LES 8 ANS ET PLUS



L'un des poèmes les plus populaires de la Première Guerre mondiale, « In Flanders Fields », fut écrit par le docteur John McCrae, un médecin canadien qui est allé au front pour soigner les blessés et enterrer les morts. Au milieu de l'horreur et de la dévastation, il a écrit des mots simples et sincères qui, encore aujourd'hui, évoquent non seulement le deuil et la destruction, mais aussi l'espoir et le renouveau. En rendant hommage au poème (pas à la guerre) et à celui qui l'a écrit, l'auteure et l'illustratrice ont créé une œuvre d'art profonde, instructive et subtile, qui présente la guerre aux enfants avec retenue et sensibilité.

JABBERWOCKY

LEWIS CARROLL

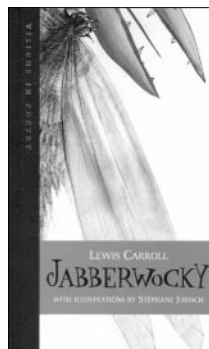
ILLUSTRATIONS : STÉPHANE JORISCH

TORONTO : KIDS CAN PRESS, 2004. 32 P.

(VISIONS IN POETRY)

ISBN 1553370791

POUR LES 9 ANS ET PLUS



“Twas brillig, and the slithy toves / Did gyre and gimble in the wabe . . .”

« C'étaient grilleure, et les tauves glissagiles / Giraient sur la loinde et guiblaient. »*

*Le « Jabberwocky » de Lewis Carroll, traduit par J. B. Brunius, Les Cahiers du Sud, 1948.

Nul besoin d'enlever vos lunettes ni de nettoyer vos verres de contact. Ces vers ont été écrits par Lewis Carroll, dans une langue anglaise enrichie par son imaginaire. Au milieu du XIX^e siècle, Carroll prend le risque de créer une nouvelle langue littéraire. Le texte est truffé de mots-valises, « termes à double sens amalgamés en un seul mot ». Ainsi, *chuckle* (rire étouffé) et *snort* (court éclat de rire) deviennent *chortle*. Prenez les mots-valises de Carroll, son imagination débordante et son habileté à jouer avec la langue, et vous obtiendrez « Jabberwocky ».

Le poème classique de Carroll prend vie dans les illustrations éclatantes de Stéphane Jorisch. Ses images fines et fantasques transportent le lecteur d'un vers à l'autre, au gré du poème lyrique qui traverse un village et ses habitants, et se rend à un combat entre un jeune homme et un animal au charme éthéré, le Jabberwocky.

Avec son imagerie novatrice, Jorisch explore les effets que la guerre a eus sur chaque génération, et l'influence des médias et de la propagande sur le psychisme collectif. Il a donné au légendaire poème une allure postmoderne provocatrice, qui force à réfléchir. —MS

LITTLE DOG MOON

MAXINE TROTTIER

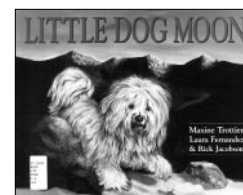
PEINTURES : LAURA FERNANDEZ ET

RICK JACOBSON

TORONTO : STODDART KIDS, 2000. 23 P.

ISBN 0773732209

POUR LES 5 À 8 ANS

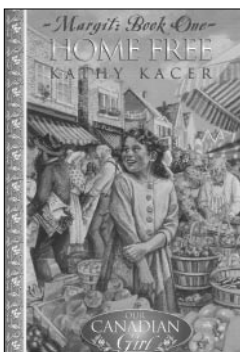


La vie est paisible dans un monastère juché sur les sommets de l'Himalaya, au Tibet. Le jeune moine Tenzin s'occupe de Moon, le chien du monastère. Pendant le jour, Moon erre sur les sentiers de montagne, et dort la nuit aux pieds de Tenzin. Une nuit d'hiver, un jeune garçon et une fillette demandent refuge aux habitants du monastère. Ils cherchent un chemin qui les conduira, à travers les montagnes, jusqu'au Népal, vers la liberté. Leur mère les a envoyés seuls l'hiver afin qu'ils évitent les soldats et tentent d'échapper au brutal régime chinois. Elle leur a donné un drapeau de prière qu'ils lèveront au ciel s'ils réussissent à atteindre leur destination. Tenzin et les moines décident que Moon sera le guide des enfants jusqu'au Népal. Le lendemain matin, les voyageurs commencent à franchir les montagnes. Des semaines et des mois plus tard, le petit Moon revient au monastère. Il porte autour du cou le drapeau de prière...

Les teintes chaudes des vêtements des moines et les tons contrastés des paysages créent l'atmosphère dans ces peintures qui donnent vie à cette histoire

captivante. L'artiste rend bien le calme du monastère et son isolement au milieu des sommets grandioses de l'Himalaya. La représentation de Moon, avec ses yeux pétillants et son épaisse toison, est tout à fait charmante. Un livre magnifique qui permet aux jeunes lecteurs de découvrir la quête de paix et de liberté que poursuivent les deux enfants tibétains. —JP

MARGIT: HOME FREE
KATHY KACER
ILLUSTRATIONS : JANET WILSON
ET SHARON MATTHEWS
TORONTO : PENGUIN CANADA,
2003. 87 P.
(OUR CANADIAN GIRL)
ISBN 0143312006
POUR LES 8 À 11 ANS



La collection Our Canadian Girl rassemble des romans pour enfants dont les jeunes héroïnes font preuve de force et d'intelligence. Dans cette série, *Home Free* met en scène une telle fillette, Margit Freed, âgée de onze ans.

Nous sommes en 1944, et les Nazis occupent une bonne partie de l'Europe, y compris la Tchécoslovaquie de Margit. Son père s'est fait arrêter et on ignore depuis ce qu'il est devenu. La mère de Margit sait que sa fille et elle doivent se sauver, sinon elles risquent d'être capturées. Elles fuient donc toutes deux vers le Canada. *Home Free* traite de la perte, de l'identité et de l'espoir.

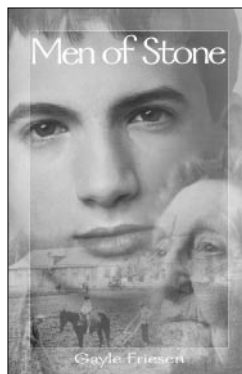
Margit pleure la disparition de son père et s'inquiète de son sort. Est-il encore en vie? Sa mère et elle le reverront-elles un jour?

Margit se débat aussi avec sa propre identité dans sa ville d'adoption, Toronto. Elle est Juive, et les gens de sa collectivité sont mal venus dans bon nombre de pays. Sera-t-elle aimée et acceptée? Ressemblera-t-elle aux jeunes Canadiennes et agira-t-elle à leur manière?

Margit s'accroche à l'espoir : elle s'est fait une merveilleuse amie; elle apprend l'anglais, et se taille sa place à l'école. Sa situation s'améliore, mais qu'en est-il de son père?

De belles illustrations de Janet Wilson et de Sharon Matthews accompagnent la prose incisive de ce livre fascinant. —MS

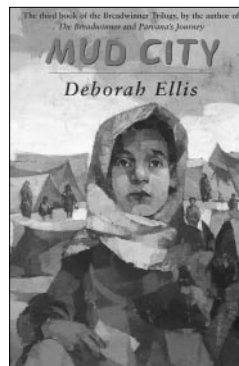
MEN OF STONE
GAYLE FRIESEN
TORONTO : KIDS CAN PRESS,
2000. 216 P.
ISBN 1550747819 (LIVRE RELIÉ)
ISBN 1550747827 (LIVRE DE POCHE)
POUR LES 14 ANS ET PLUS



Ben, un jeune adolescent de quinze ans, est marginalisé. Parce qu'il suivait des cours de ballet, ses amis l'ont surnommé le « garçon ballerine ». Las d'être ridiculisé, il cesse ses cours, mais les railleries continuent. Il tente sans succès de faire partie de l'équipe mixte de volley-ball, mais le sarcasme évolue et devient brutalité. Après s'être fait battre, il doit se rendre à l'hôpital. Il ne pense pas pouvoir discuter de la situation avec sa mère, dont la vie semble arrêtée depuis la mort de son père, dix ans plus tôt. Mais voilà qu'il découvre qu'il peut se confier à sa grand-tante

Frieda, venue passer quelques semaines avec sa famille dysfonctionnelle. Frieda raconte sa vie dans la Russie de Staline et relate son affrontement avec les « hommes de pierre » qui ont emprisonné son mari. Grâce à l'intérêt que sa tante lui porte, à la patience qu'elle met à le guider, et à son exemple paisible, Ben en vient à constater l'importance d'être fidèle à soi-même, et de ne pas se laisser aller à la colère et au ressentiment. —LS

MUD CITY
DEBORAH ELLIS
TORONTO : GROUNDWOOD BOOKS,
2003. 164 P.
ISBN 0888995180 (LIVRE RELIÉ)
ISBN 0888995423 (LIVRE DE POCHE)
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Dans ce troisième volume de la *Breadwinner Trilogy*, Shauzia et son chien Jasper rêvent de vivre en France, au bord de la mer, et de se reposer dans un champ de lavande. Mais ce n'est qu'un rêve, car Shauzia, âgée de quatorze ans, vit au Pakistan, cloîtrée dans le ghetto des veuves afghanes. Après une autre conversation frustrante avec Mme Weera, l'organisatrice du camp, Shauzia décide qu'elle peut mener, par elle-même, une meilleure vie. Dans la nuit noire, elle et Jasper se fauillent hors du camp et se font assaillir par les scènes, les bruits et les odeurs de Peshawar, la grande ville la plus proche. À Peshawar, Shauzia décide que, pour travailler et gagner l'argent dont elle a absolument besoin afin de réaliser son rêve, il lui faut se

déguiser et agir en garçon. Après avoir cherché du travail, mendié au coin des rues, passé une nuit terrifiante en prison et quelques jours troublés auprès d'une famille américaine, elle se retrouve à son point de départ, dans le quartier des veuves. Shauzia et Jasper parviendront-ils un jour à se rendre en France? Ou encore Shauzia comprendra-t-elle que survivre et aider les autres compte davantage? Ce roman témoigne de la force de caractère d'une jeune adolescente qui fait face à l'adversité, et décrit avec fidélité et franchise la vie dans un camp de réfugiés. —SC

NO ONE MUST KNOW
EVA WISEMAN
TORONTO : TUNDRA BOOKS,
2004. 194 P.
ISBN 0887766803
POUR LES 10 À 13 ANS



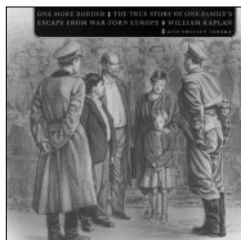
Ses camarades de classe aiment beaucoup Alexandra. Elle a de nombreux amis, réussit bien ses études, fréquente l'école catholique du dimanche, et elle est éclaireuse. Elle ne se doute pas qu'elle vit dans un monde idéal que ses parents ont créé expressément pour elle. Lorsque Jacob arrive dans la ville, le monde d'Alexandra commence à s'effriter. Pourquoi certains étudiants traitent-ils Jacob différemment? Comment se fait-il que ses parents à elle connaissent le repas du sabbat et les *mezuzot*, alors qu'elle n'a appris que croix et confirmations? Pourquoi lui interdisent-ils de voir Jacob? Pourquoi sa mère cache-t-elle des photos de

famille dans un tiroir? Pourquoi a-t-elle la migraine chaque fois qu'on la questionne sur la guerre? Quel secret ses parents lui cachent-ils?

Peu à peu, au fur et à mesure qu'elle obtient des réponses à ses questions, Alex prend conscience que le prix à payer, lorsqu'on renonce à son identité réelle, dépasse les avantages obtenus. Ce roman plein de douceur, qui traite de la quête de l'identité, de la découverte de soi, et des choix que ces parcours impliquent, met en lumière l'importance de la véritable amitié et du respect d'autrui. —AC

ONE MORE BORDER: THE TRUE STORY OF ONE FAMILY'S ESCAPE FROM WAR-TORN EUROPE

WILLIAM KAPLAN ET SHELLEY TANAKA
ILLUSTRATIONS : STEPHEN TAYLOR
TORONTO : GROUNDWOOD BOOKS,
2004. 64 P.
ISBN 0888996381
POUR LES 8 À 12 ANS



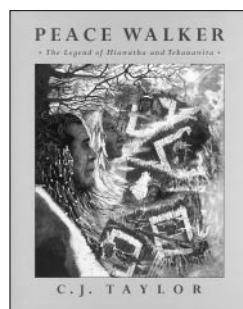
Durant la Seconde Guerre mondiale, les troupes nazies prennent le pouvoir en Europe et envahissent plusieurs pays. Des centaines de milliers de Juifs tentent d'échapper à la répression brutale. Mais la plupart n'y réussissent pas et meurent dans des camps de concentration dans divers pays d'Europe. Ce livre raconte la remarquable histoire de la famille Kaplan et de sa fuite de Lituanie. Après avoir traversé la Russie et la Sibérie en train, les Kaplan arrivent au Japon, puis embarquent à bord d'un bateau en partance pour Vancouver, d'où ils se rendent à une ferme, dans la région de Cornwall.

Malgré le danger immédiat et la guerre imminente, le jeune

Igor, sa sœur Nomi et leurs parents Bernard et Nadja obtiennent un visa qui les autorise à quitter la Lituanie et leur permet d'accéder à la sécurité. Tout au long de leur parcours, ils croisent des familles qui n'ont pas cette chance.

Des photos d'archives et des photos de famille, des encadrés contenant des renseignements historiques, un glossaire, des cartes et des documents d'archives (tel le visa émis par le consulat japonais en Lituanie), complètent ce livre captivant. Les illustrations aux tendres couleurs que Stephen Taylor a réalisées au pastel ajoutent une impression de chaleur et d'intimité. —JP

PEACE WALKER: THE LEGEND OF HIAWATHA AND TEKANAWITA
C. J. TAYLOR
ILLUSTRATIONS : C. J. TAYLOR
TORONTO : TUNDRA BOOKS, 2004. 45 P.
ISBN 0887765475
POUR LES 10 ANS ET PLUS



C. J. Taylor, artiste autodidacte de descendance Mohawk, a écrit et illustré *Peace Walker: The Legend of Hiawatha and Tekanawita*. Ce livre met en lumière la grande histoire de la Confédération iroquoise. Aux temps durs et cruels où Atotarho, dirigeant des Onondaga, était le chef des Cinq Nations, les peuples Onondaga, Cayuga, Oneida, Seneca et Mohawk vivaient dans la souffrance, car Atotarho était un sorcier malveillant. Tous le craignent, sauf le chef

des Onondaga, Hiawatha, qui souhaite la paix pour son peuple. Atotarho, cherchant à se venger du courageux et audacieux Hiawatha, tue sa famille et détruit son village. Attristé, Hiawatha entreprend un long voyage vers le nord au cours duquel il rencontre Tekanawita, un Huron plein de sagesse favorable à la paix. Ensemble, les deux hommes vainquent Atotarho et ramènent la paix à leur peuple et aux Cinq Nations.

Neuf très belles peintures à l'acrylique montrent les deux hommes en quête de la paix, le chef Hiawatha et Tekanawita, ainsi que le cruel et sanguinaire chef Atotarho, parfois représenté en serpent ou en homme entouré de créatures rampantes. Ces peintures donnent une puissante image de la Confédération iroquoise, du peuple des longues maisons et de la beauté naturelle du pays. —JP

RED LAND, YELLOW RIVER: A STORY FROM THE CULTURAL REVOLUTION
ANGE ZHANG
ILLUSTRATIONS : ANGE ZHANG
TORONTO : GROUNDWOOD BOOKS,
2004. 55 P.
ISBN 0888994893
POUR LES 8 À 12 ANS



Ce livre, qui a reçu en 2005 le prix Bologna Ragazzi dans la catégorie documentaire, relate l'expérience que l'auteur, Ange Zhang, a vécu durant son adolescence. C'est l'époque où le président Mao introduit en Chine la Révolution culturelle, et la vie politique d'alors ébranle la vie de l'auteur. Souhaitant s'intégrer dans sa société, Ange se joint

aux Gardes rouges, association de jeunes qui font observer les règles de Mao. Les Gardes rouges arrêtent le père d'Ange, dont le seul crime est d'être un écrivain connu. Au début, Ange se sent humilié, mais le temps passant, il se met à lire en secret les livres de son père. Une fois les Gardes rouges dissous, Ange est envoyé dans un camp de travail; on lui annonce qu'il devra passer sa vie comme paysan dans une ferme. Mais il ose rêver, et il a soif d'apprendre. Un jour, un ami lui offre une boîte de peinture. Dès lors, il sait avec certitude qu'il veut être artiste. Des photographies d'Ange et de sa famille accompagnent ses belles et audacieuses illustrations, produites en peinture numérique. Le volume se termine par une brève histoire des faits qui ont ponctué la Révolution culturelle en Chine. —LS

REMEMBER ME
IRENE N. WATTS
TORONTO : TUNDRA BOOKS,
2000. 174 P.
ISBN 088776519X
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Ce livre donne suite au récit primé *Good-bye Marianne*, qui relate la montée des tensions et dangers que les Juifs ont vécus en Allemagne en 1938. Le père de Marianne vient juste d'échapper à la Gestapo, la police secrète nazie. Sa mère envoie la jeune fille de onze ans en Angleterre, par le *Kindertransport*, opération de sauvetage des enfants juifs.

Chaque enfant juif est parrainé par une famille britannique. Marianne demeure chez les Jones. Elle n'a plus à craindre pour sa vie, mais ses parents lui manquent, et elle doit s'adapter à une nouvelle langue, à une nouvelle école et à des mœurs différentes. Elle espère que sa mère la rejoindra en Angleterre, mais elle s'inquiète pour son père qui se cache en Tchécoslovaquie.

Lorsque la Seconde Guerre mondiale éclate, les écoliers londoniens sont évacués et envoyés à la campagne. Marianne se retrouve au pays de Galles, dans une famille dont une des filles vient de mourir. Elle sent son identité menacée et craint que sa mère ne puisse jamais la retrouver.

Seules quelques lettres et des cartes postales la relient à sa famille.

Remember Me offre au lecteur le point de vue d'une enfant séparée de ses proches en temps de guerre. L'ouvrage montre l'incidence de la guerre sur les membres d'une famille et témoigne, par son récit poignant, de la résilience des enfants qui ont vécu cette expérience. —JP

A RIVER APART

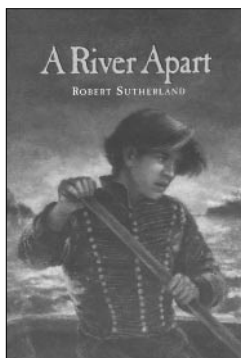
ROBERT SUTHERLAND

MARKHAM, ONTARIO : FITZHENRY & WHITESIDE, 2000. 184 P.

ISBN 1550416529 (LIVRE RELIÉ)

ISBN 1550416464 (LIVRE DE POCHE)

POUR LES 11 À 13 ANS



Ce récit d'aventure se passe durant la guerre de 1812. Sutherland explore le dilemme moral et éthique suscité lorsque



la guerre transforme soudain les amis en ennemis. Le Saint-Laurent se rétrécit entre Prescott et Ogdensburg, ce qui permet aux habitants des deux pays de se rendre visite et d'entretenir des échanges commerciaux. Cette situation sert de toile de fond au récit.

James Shaw, un jeune Canadien de quinze ans, passe souvent le long du fleuve à bord de son canot pour rendre visite à son ami américain, Jared Jackson, âgé de quatorze ans, et à sa grande sœur Leah. Le père de Jared encourage son fils à remplir son devoir envers sa patrie et l'incite à se joindre à l'armée militaire à titre de tambour. De son côté, James, poussé par le désir de protéger sa famille et la ferme construite à force de dur labeur, s'engage dans la milice canadienne. Les deux amis savent qu'ils devront peut-être s'affronter sur le champ de bataille. Leah est déchirée entre son amour pour son frère et celui pour son bien-aimé.

Le livre comporte un glossaire des termes militaires alors en usage ainsi que des références à des ouvrages à caractère historique sur la guerre de 1812. Il a été mis en nomination pour le

prix Geoffrey Bilson, qui récompense un roman historique écrit pour les jeunes, et le prix de la Canadian Library Association pour le livre de l'année en littérature jeunesse. —LS

SILVER THREADS

MARSHA FORCHUK SKRYPUCH

ILLUSTRATIONS :

MICHAEL MARTCHENKO

MARKHAM, ONTARIO : FITZHENRY & WHITESIDE, 2004. 30 P.

(D'ABORD PARU À TORONTO, VIKING, 1996)

ISBN 1550419013 (LIVRE RELIÉ)

ISBN 155041903X (LIVRE DE POCHE)

POUR LES 6 À 12 ANS



Cette réédition de *Silver Threads*, livre d'abord paru en 1996 et lauréat en 1995 du prix d'écriture Taras Shevchenko, offre aux lecteurs un nouvel accès à une belle histoire. Anna et Ivan fuient leur difficile condition de pauvres fermiers en Ukraine et immigrent au Canada juste avant la Première Guerre mondiale. Le couple travaille dur à défricher la terre et à bâtir sa maison dans les Prairies. Lorsque la guerre éclate, Ivan se porte volontaire à l'armée, mais il est emprisonné dans un camp d'internement pour « sujets d'un pays ennemi ». Anna arrive à s'en sortir seule, bien qu'un fonctionnaire la menace de lui retirer sa terre si elle ne la défriche pas à temps. Comme

par miracle, Ivan rentre chez lui la veille de Noël. Le lumineux sapin de Noël le guide, avec ses branches scintillantes que décorent les fils argentés d'une toile d'araignée.

Les illustrations de Michael Martchenko, éclatantes et riches de détails, donnent vie au milieu où se déroule le récit, depuis les champs d'Ukraine luxuriants aux sombres souches de la nouvelle ferme dans les Prairies. Les deux principaux personnages, Anna et Ivan, ont un visage expressif, et leurs vêtements traditionnels rappellent leur origine ukrainienne. Le fichu rouge d'Anna se trouve souvent au cœur de l'image, qu'il couvre ses tresses blondes ou serve de nappe colorée au repas de la veille de Noël. Cette histoire brille par l'utilisation évocatrice des mots et des images. —JP

THE THOUGHT OF HIGH WINDOWS

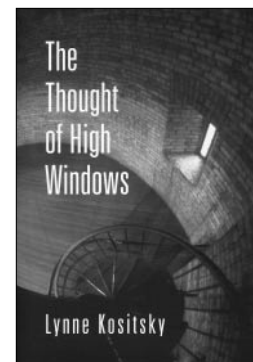
LYNNE KOSITSKY

TORONTO : KIDS CAN PRESS, 2004. 175 P.

ISBN 1553376218 (LIVRE RELIÉ)

ISBN 1553376226 (LIVRE DE POCHE)

POUR LES 12 ANS ET PLUS



L'Allemagne persécute les Juifs. Esther, une Juive allemande de seize ans, s'inscrit à la Croix-Rouge et se rend en Belgique avec un groupe de jeunes Juifs afin d'échapper aux Nazis. Comme Esther vient d'une

famille plus traditionnelle, les autres jeunes s'en prennent à elle. Elle se sent laide et déplaisante. Elle n'a qu'un seul ami, Walter, mais la relation avec lui est complexe car, bien qu'elle l'aime, il la traite comme une sœur et se lie aux filles les plus populaires.

Lorsque la Belgique est attaquée, le groupe se réfugie en France, et lorsque la France se rend, Esther est arrêtée. Elle s'enfuit en sautant d'une fenêtre – les fenêtres semblent lui offrir souvent la seule issue pour échapper aux situations difficiles. Maintenant seule, elle s'engage dans un mouvement juif clandestin.

The Thought of High Windows s'inspire de la véritable histoire d'enfants qui ont fui l'Autriche et l'Allemagne et ont vécu un certain temps dans un château français. Le puissant et inoubliable récit de Lynne Kositsky témoigne de ce qu'était la vie au temps où sévissaient les horreurs de l'Holocauste. C'est une histoire d'espoir et de survie. Les lecteurs compatiront aux problèmes d'Esther, qui a survécu à l'une des époques les plus sombres de l'histoire. Touchés par ce roman, ils continueront de réfléchir à son message profond longtemps après en avoir terminé la lecture. –AC

THREE WISHES: PALESTINIAN AND ISRAELI CHILDREN SPEAK
DEBORAH ELLIS

TORONTO : GROUNDWOOD BOOKS,
2004. 110 P.
ISBN 0888995547 (LIVRE RELIÉ)
ISBN 0888996454 (LIVRE DE POCHE)
POUR LES 11 ANS ET PLUS



Deborah Ellis, l'auteure de la trilogie composée de *The Breadwinner*, *Parvana's Journey* et *Mud City*, laquelle a connu un succès international, a rencontré vingt Israéliens et Palestiniens âgés de huit à dix-huit ans. Leurs expériences nous sont racontées de leur propre point de vue, d'après leur témoignage. Le nom et la photographie de chaque jeune apparaissent dans l'ouvrage. Ainsi, on donne un visage à ceux et celles qui ont vécu le conflit israélo-palestinien.

Plusieurs jeunes Israéliens parlent de la menace d'attaques

palestiniennes dans leur quotidien. Ils expriment leur perception de leurs voisins de l'autre côté du mur de sécurité. La plupart n'ont jamais joué avec un enfant palestinien. Par ailleurs, presque tous connaissent quelqu'un qui a été tué par un Palestinien dans un attentat-suicide.

De nombreux jeunes Palestiniens témoignent des épreuves quotidiennes que leur impose l'occupation : les camps de réfugiés entassés, leurs parents sans emploi, les couvre-feu et les zones interdites. Une jeune de douze ans, Wafa, raconte comment sa mère a cessé de parler lorsque leur maison a été détruite pour la troisième fois par des soldats israéliens. Les orphelins, les enfants qui ont subi de graves traumatismes et les jeunes en colère mènent tous une vie sans espoir d'accéder à une éducation, à un emploi convenable et à la dignité.

Ce livre fascinant donne un réel compte rendu de ce que la guerre fait subir aux enfants. À lire absolument. –JP

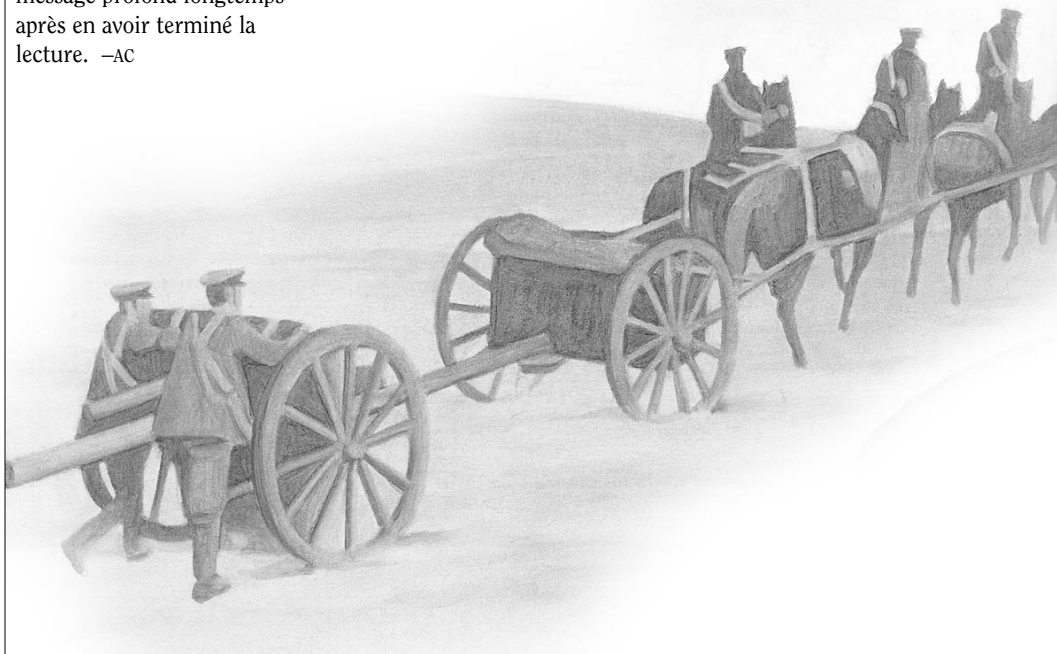
THE UNDERGROUND REPORTERS
KATHY KACER

TORONTO : SECOND STORY PRESS,
2004. 155 P.
ISBN 1896764851
POUR LES 12 ANS ET PLUS



Ce récit biographique se déroule, durant l'occupation nazie, dans la communauté juive de Budejovice, une ville de l'ancienne Tchécoslovaquie. Les enfants n'ont pas le droit de jouer dans les parcs ni d'aller au cinéma, les adultes ne peuvent pas travailler, et la nourriture se fait rare. Ruda Stadler, un adolescent visionnaire, a l'idée de fonder un journal et il encourage les autres enfants à écrire des histoires, des poèmes et des blagues. Le journal a d'abord été une source de distraction, mais il devient bientôt essentiel à la survie de toute la collectivité juive. Il insuffle l'espoir là où presque rien ne subsiste.

Ce livre raconte la vie des enfants qui ont participé au journal, restituée par les souvenirs de deux des jeunes qui ont survécu aux camps de la mort, John Freund et Irena Stadler. Bien que la misère se soit infiltrée dans leur vie, ils ont aussi connu d'heureux moments : John a célébré sa bar-mitsvah au milieu de sa famille, dans le camp de concentration de Theresienstadt, avant que tous soient envoyés à Auschwitz; Irena s'est mariée dans le camp, et y est restée avec son mari jusqu'à la libération. Malheureusement, Ruda Stadler est mort à Auschwitz, fusillé pour avoir refusé d'abandonner son chaud manteau. Il a vivement réclamé ses droits jusqu'à la fin.



Incroyablement, le journal, intitulé *Klepy* (Les potins), s'est conservé malgré la guerre et il fait aujourd'hui partie d'une exposition au musée juif de Prague. —LS

THE WAR WITHIN

CAROL MATAS

TORONTO : SCHOLASTIC CANADA,

2001. 151 P.

ISBN 0439988101

POUR LES 12 ANS ET PLUS



Nous sommes en 1862, et la guerre civile oppose le Nord au Sud. Hannah et les membres de sa famille, qui habitent au Mississippi, sont habitués à une certaine qualité de vie, ainsi qu'à leur propriété. Ils ne comprennent pas pourquoi on ne les laisse pas mener les affaires de leur pays à leur manière. Les gens du Nord se mêlent de ce qui ne les regarde pas. Quand le général Grant donne l'ordre de libérer les esclaves, le sort de la famille s'en trouve bouleversé. Comment accomplir toutes les tâches sans serviteurs? La guerre ravage la ville, la communauté est menacée, et la maison qu'habitent Hannah et les siens prend feu : ils sont à la merci des oppresseurs. Le Sud a raison; le Nord se trompe. Mais comment savoir de façon certaine qui a raison?

Lorsque les Juifs reçoivent l'ordre de quitter la région, Hannah fait l'expérience de ce qu'il en coûte d'être accusé collectivement de crimes commis par quelques individus. Lorsque quelque chose ne va plus, les gens cherchent un bouc émissaire. Un peuple tout entier

peut-il être mauvais? Hannah et sa famille étant forcées de s'enfuir, leur vie change pour toujours. Dans ce récit où l'héroïne chemine vers l'âge adulte, l'auteur combine habilement faits réels et fiction, détails historiques avec morale et conscience sociale. —AC

**WHERE POPPIES GROW:
A WORLD WAR I COMPANION**

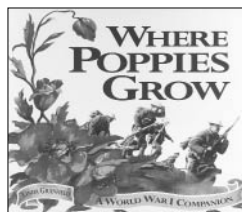
LINDA GRANFIELD

MARKHAM, ONTARIO : FITZHENRY &

WHITESIDE, 2005. 48 P.

ISBN 1550051466

POUR LES 9 À 12 ANS



Le livre le plus récent de Linda Granfield salue les triomphes et les tragédies qui ont marqué la société pendant et après la Première Guerre mondiale. L'auteure ne tente pas de raconter l'histoire de la guerre, mais présente des moments qui illustrent les diverses façons dont

celle-ci a affecté la population. La guerre a fini par faire partie de la vie quotidienne des gens, le conflit durant bien plus longtemps que quiconque l'avait prévu au départ. Nombreux étaient ceux qui avaient un parent ou un voisin outre-mer, et presque tout le monde sur le front intérieur participait à l'effort de guerre en préparant des bandages ou en tricotant des chaussettes.

Chaque feuillet de deux pages est abondamment illustré de photographies, de cartes postales et d'autres images de l'époque (la plupart proviennent de la collection personnelle de l'auteure), et chacun illustre un aspect particulier du conflit, tels que le travail des infirmières militaires, la machine à propagande, les récits sur l'histoire de soldats qui sont rentrés au foyer, et d'autres qui ne sont jamais revenus.

Les lecteurs découvriront une manne de renseignements qui intéresseront tous les groupes d'âge : le lien canadien à Winnie l'Ours, des navires peints aux motifs bigarrés pour confondre l'ennemi (les « dazzle ships »),



le célèbre poème de John McCrae ainsi que l'origine du coquelicot comme symbole du souvenir.

—MMC

**WHISPERS OF WAR:
THE WAR OF 1812 DIARY
OF SUSANNA MERRITT**

KIT PEARSON

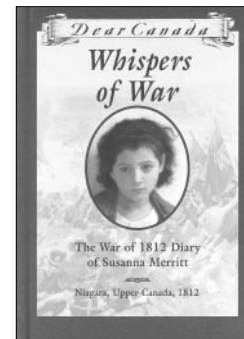
MARKHAM, ONTARIO : SCHOLASTIC

CANADA, 2002. 220 P.

(DEAR CANADA)

ISBN 0439988365

POUR LES 9 À 12 ANS



Jour après jour, Susanna Merritt, alors âgée de onze ans, raconte les malheurs d'une famille touchée par la guerre de 1812. Elle consigne les événements dans son journal intime et adresse ses lettres à Constance, sa future arrière-petite-fille imaginaire. Comme son père et son frère aîné sont au combat, Susanna vit continuellement dans l'angoisse. Leur absence l'affecte profondément, mais de nouvelles tâches lui incombent. Elle doit apprendre à s'occuper des champs de blé ou à attraper un poisson pour le souper. Une rage de dent la conduit à Niagara, où elle rend visite au médecin militaire. Elle se lie alors d'amitié avec un jeune garçon, Ellis, dont on a confié la garde au général Isaac Brock. Grâce au récit de Susanna qui relate ses rencontres ultérieures avec Ellis et le général, le lecteur apprend à connaître ce personnage canadien légendaire. L'histoire attachante de Kit Pearson donne vie à une époque des plus déterminantes de l'histoire canadienne. —MM

RÊVE DE PAIX

OUVRAGES EN ANGLAIS SUR MÉDIAS SUBSTITUTS

**BROTHERS FAR FROM HOME:
THE WORLD WAR I DIARY OF
ELIZA BATES**
JEAN LITTLE
POUR LES 8 À 12 ANS

Jeune fille issue d'une famille nombreuse, Eliza vit à Uxbridge, en Ontario, en 1916. La Première Guerre mondiale fait rage, et deux de ses frères combattent en Europe. Grâce à son journal intime, elle fait face aux multiples changements, parfois terribles, qui surviennent dans les années subséquentes.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA

THE BULLY BOYS
ERIC WALTERS
POUR LES 12 ANS ET PLUS

Tandis que la guerre de 1812 fait rage, Tom Roberts, âgé de quatorze ans, doit s'occuper de la ferme familiale. Sa vie change toutefois le jour où il empêche des soldats américains de voler le magasin local. Le lieutenant James FitzGibbon remarque sa vivacité d'esprit et son courage, et Tom est invité à se joindre aux Bully Boys, l'unité de FitzGibbon. Cette expérience amène Tom à comprendre bien malgré lui la fascination et l'horreur de la guerre.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA, cassettes

FLAMES OF THE TIGER
JOHN WILSON
POUR LES 8 À 12 ANS

Dieter, élevé en Allemagne durant la montée au pouvoir d'Hitler, se laisse prendre à l'image glorieuse de la guerre. Le monde devenant plus hostile à l'Allemagne, Dieter est appelé à combattre pour son pays dans un conflit qu'il ne comprend pas tout à fait. Presque tous les membres de sa famille sont tués et il doit s'enfuir loin de ce qu'il connaît, espérant seulement survivre.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA, livre imprimé en braille contracté

A FOREIGN FIELD
GILLIAN CHAN
POUR LES 12 ANS ET PLUS

La Seconde Guerre mondiale bat son plein. Âgée de quatorze ans, Ellen Logan, dont un frère est disparu au combat et l'autre se prépare à traverser l'océan, et dont les parents ne se préoccupent que de soutenir l'effort de guerre canadien, se voit contrainte d'endosser de nombreuses responsabilités familiales. Son jeune frère Colin, passionné d'avions, met Ellen en contact avec Stephen Dearborn, adolescent britannique mineur dont le rêve romantique de devenir aviateur est brisé par la dure réalité de l'entraînement. Forcés de

vieillir avant l'âge, les jeunes amis comptent les uns sur les autres.

SUPPORT :

Livre imprimé en braille contracté

**IN FLANDERS FIELDS:
THE STORY OF THE POEM**
BY JOHN McCRAE
LINDA GRANFIELD
POUR LES 8 ANS ET PLUS

Le poème « In Flanders Fields » compte parmi les plus célèbres jamais écrits sur la guerre. En plus d'offrir le poème de John McCrae, cet auteur canadien qui fut aussi médecin, le livre raconte son histoire et les circonstances qui l'ont amené à écrire ces vers.

Afin d'obtenir un exemplaire de ces ouvrages sur médias substituts, communiquez avec la bibliothèque de l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA), à l'adresse suivante :

Bibliothèque pour personnes aveugles de l'INCA
1929, avenue Bayview, Toronto (Ontario) M4G 3E8
(416) 486-2500
1 800 268-8818 (numéro sans frais)
Télécopieur : (416) 480-7700
webmaster@cnib.ca
www.cnib.ca

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, cassette, livre imprimé en braille contracté, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA

IRISH CHAIN
BARBARA HAWORTH-ATTARD
POUR LES 12 ANS ET PLUS

La guerre contre l'Allemagne semble lointaine à Rose Dunlea, une adolescente de treize ans qui a pour ennemis les mots sur la page, lesquels s'embrouillent sans raison lorsqu'elle tente de les lire. Honteuse de son retard scolaire de deux ans, Rose prie Dieu pour ne plus avoir à fréquenter l'école. C'est alors que le 6 décembre 1917, deux bateaux explosent dans le port de Halifax, et Rose se croit responsable de cette catastrophe.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA

MUD CITY
DEBORAH ELLIS
POUR LES 12 ANS ET PLUS

Shauzia, la meilleure amie de Parvana, s'enfuit d'Afghanistan, mais elle aboutit au Pakistan, dans un camp de réfugiés. Cherchant désespérément à aller en France, elle se déguise de nouveau en garçon, et travaille ou mendie jusqu'à ce qu'elle puisse s'en sortir. Mais vivre dans la rue comporte terreur et danger. Malgré la présence de son chien fidèle, sa grande volonté, de la chance et du courage, Shauzia découvre la difficulté de devoir faire des choix aujourd'hui.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA

**ONE MORE BORDER:
THE TRUE STORY OF ONE
FAMILY'S ESCAPE FROM
WAR-TORN EUROPE**
WILLIAM KAPLAN ET SHELLEY TANAKA
POUR LES 8 À 12 ANS

Au cours de la Seconde Guerre mondiale, les troupes nazies envahissent l'Europe. Des milliers de Juifs tentent de fuir la montée hitlérienne. Cette histoire authentique raconte la déchirante évasion d'une famille qui, s'enfuyant au Canada, voyage par train et bateau pour atteindre la liberté, à l'autre bout du monde.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA

PARVANA'S JOURNEY
DEBORAH ELLIS
POUR LES 12 ANS ET PLUS

Parvana, une jeune Afghane qui vit à l'époque du régime des Talibans, quitte Kaboul à la recherche de sa famille. Déguisée en garçon, elle voyage avec

d'autres enfants, dont un garçonnet, une petite fille de neuf ans qui se croit capable d'exercer un pouvoir magique sur les mines terrestres, et un jeune unijambiste repoussant. Au moment où éclate la guerre, Parvana comprend que sa famille peut se trouver n'importe où au pays, mais elle sait aussi qu'elle doit retrouver les siens.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA, livre imprimé en braille contracté, cassettes

REMEMBER ME
IRENE N. WATTS
POUR LES 12 ANS ET PLUS

Au début de la Seconde Guerre mondiale, Marianne, une jeune Juive de onze ans, est envoyée par sa mère en Grande-Bretagne, en sûreté loin de Berlin. Elle vit, malheureuse, d'abord à Londres, comme réfugiée, puis dans une ville minière du pays de

Galles. Elle ne parle pas l'anglais, ne se sent pas acceptée dans sa famille d'accueil, et s'ennuie des siens; aussi se demande-t-elle comment elle trouvera la force de survivre seule dans ce pays étranger.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA, livre imprimé en braille contracté, cassettes

A RIVER APART
ROBERT SUTHERLAND
POUR LES 11 À 13 ANS

Ce récit plein d'action parle de la guerre de 1812. Ce roman, dont l'histoire se déroule à la frontière, près d'Ogdensburg, dans l'État de New York, et à Prescott, en Ontario, raconte les aventures de Jamie Shaw, qui participe malgré lui à une guerre qui oppose les amis les uns aux autres.

SUPPORT :

Livre parlé DAISY sur CD

THE ROOT CELLAR
JANET LUNN
POUR LES 10 À 14 ANS

Devenue orpheline à douze ans, Rose Larkin se voit forcée par les circonstances à s'installer dans l'Ontario rural. Elle y découvre un vieux silo de racines et se retrouve au temps de la guerre civile américaine.

Ce livre a reçu en 1984 le prix de la Canadian Library Association pour le livre de l'année en littérature jeunesse.

SUPPORTS :

Livre parlé DAISY sur CD, enregistrement audionumérique en ligne par l'entremise du site Web de la Bibliothèque numérique de l'INCA, livre imprimé en braille contracté, cassettes



LISTE DES OUVRAGES EN FRANÇAIS PRIMÉS

Vous trouverez les annotations complètes de ces ouvrages à la rubrique *Lisez sur le sujet* dans le site Web de Bibliothèque et Archives Canada à www.collectionscanada.ca/lisez-sur-le-sujet.

GRAND PRIX DU LIVRE DE LA MONTÉRÉGIE 2005 CATÉGORIE LITTÉRATURE JEUNESSE

PREMIER PRIX

LE MACARONI DU VENDREDI

Danielle Simard

Illustrations : Danielle Simard

DEUXIÈME PRIX

LES GROS BISOUS

Bernadette Renaud

Illustrations : Fabrice Boulanger

TROISIÈME PRIX

LE NUL ET LA CHIPIE

François Barcelo

Illustrations : Anne Villeneuve

PALMARÈS COMMUNICATION- JEUNESSE DES LIVRES PRÉFÉRÉS DES JEUNES 2004-2005

CATÉGORIE LIVROMAGIE 6 À 9 ANS

BONNE NUIT GABOU!

Carole Tremblay

Illustrations : Céline Malépart

CATÉGORIE LIVROMANIE 9 À 12 ANS

LES IDÉES NOIRES D'AMÉLIE BLANCHE

Roger Des Roches

Illustrations : Carl Pelletier

CATÉGORIE RÉSEAU CJ 12 À 17 ANS

L'AIR BÊTE

Josée Pelletier

PRIX ALVINE-BÉLISLE 2004

Attribué par l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation pour récompenser le meilleur livre de l'année en littérature de langue française.

NUL POISSON OÙ ALLER

Marie-Francine Hébert

Illustrations : Janice Nadeau

PRIX CÉCILE-GAGNON 2004

Attribué par l'Association des écrivains québécois pour la jeunesse pour récompenser le premier ouvrage d'un auteur en littérature jeunesse.

VOLET ROMAN

FEUILLE DE CHOU

Hélène Cossette

Illustrations : Nathalie Huybrechts

VOLET ALBUM

MON GUGUS À MOI

Françine Caron P.

Illustrations : Nicole Claveloux

PRIX COMMUNICATIONS ET SOCIÉTÉ 2005

CATÉGORIE LITTÉRATURE JEUNESSE

POUR LE MEILLEUR ALBUM

PÉPIN LE PINGOUIN

Lucie Papineau

Illustrations : Marisol Sarrazin

CATÉGORIE LITTÉRATURE JEUNESSE

POUR LE MEILLEUR ROMAN

L'OISEAU DE PASSAGE

Hélène Vachon

Illustrations : Yayo

PRIX DU LIVRE M. CHRISTIE 2003

Attribué par Christie Brown & Co.

MEILLEUR LIVRE EN FRANÇAIS,
7 ANS ET MOINS

L'OISEAU DES SABLES

Dominique Demers

Illustrations : Stéphane Poulin

MEILLEUR LIVRE EN FRANÇAIS,
DE 8 À 11 ANS

LA BOÎTE À BONHEUR

Charlotte Gingras

Illustrations : Stéphane Jorisch

MEILLEUR LIVRE EN FRANÇAIS,
DE 12 À 16 ANS

LE CIEL TOMBE À CÔTÉ

Marie-Francine Hébert

PRIX ILLUSTRATION JEUNESSE GLV ET SALON DU LIVRE DE TROIS-RIVIÈRES 2005

CATÉGORIE ALBUM
ME VOILÀ! MON ALBUM
DE BÉBÉ

Nathalie Savaria

Illustrations : Anne Villeneuve

CATÉGORIE PETIT ROMAN ILLUSTRÉ
LE NUL ET LA CHIPIE

François Barcelo

Illustrations : Anne Villeneuve

CATÉGORIE ARTISTE DE LA RELÈVE

LE NUAGE DE NADINE SOUCI

Josée Plourde

Illustrations : Janice Nadeau

PRIX LITTÉRAIRES DU GOU- VERNEUR GÉNÉRAL DE 2004 (LIT- TÉRATURE JEUNESSE)

MEILLEUR TEXTE

L'HIVER DE LÉO POLATOUCHE

Nicole Leroux

Illustrations : Sophie Lewandowski

MEILLEURES ILLUSTRATIONS

NUL POISSON OÙ ALLER

Marie-Francine Hébert

Illustrations : Janice Nadeau

PRIX LITTÉRAIRES DU SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC 2005

CATÉGORIE LITTÉRATURE JEUNESSE

LE FIL DE LA VIE

Jean Lemieux

Illustrations : Sophie Casson

PRIX LITTÉRAIRE HACKMATAK (PRIX DU CANADA ATLANTIQUE)

LE CHOIX DES JEUNES

CATÉGORIE ROMAN FRANÇAIS

ZAK, LE FANTÔME

Alain M. Bergeron

Illustrations : Martin Goneau

PRIX LITTÉRAIRE JEUNESSE QUÉBEC 2004

POUR ENCOURAGER LA RELÈVE

MENSONGES!

Sous la direction de Michel Lavoie

PRIX LITTÉRAIRE LE DROIT CATÉGORIE LITTÉRATURE JEUNESSE 2004

Attribué par l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et de l'Outaouais québécois.

PING-PONG CONTRE TÊTE-DE-NAVET

Andrée Poulin

PRIX MARCEL-COUTURE

Attribué par le Salon du livre de Montréal, en collaboration avec Hydro-Québec, pour récompenser un auteur francophone, sans restriction de genre.

NUL POISSON OÙ ALLER

Marie-Francine Hébert

Illustrations : Janice Nadeau

PRIX ELIZABETH MRAZIK- CLEAVER 2005 DU MEILLEUR LIVRE ILLUSTRÉ POUR ENFANTS

Attribué par l'Union internationale pour les livres de jeunesse – Section Canada

LE CHANT DE NOËL

Lucie Papineau, d'après Charles Dickens

Illustrations : Stéphane Poulin

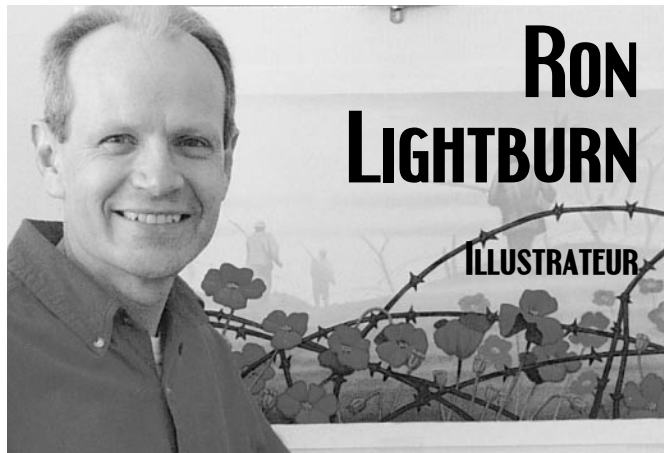
PRIX QUÉBEC/WALLONIE-BRUXELLES DU LIVRE DE JEUNESSE 2005

Attribué par le ministère des Affaires internationales, direction générale de l'Europe

LES DEVINETTES D'HENRIETTE

Henriette Major

Illustrations : Philippe Béha



BIOGRAPHIE

Né à Cobourg, en Ontario, Ron Lightburn déménage dans sa tendre enfance à West Vancouver et passe sa jeunesse à jouer sur la côte du Pacifique. Il aime dessiner et produit ses propres bandes dessinées, qu'il vend, à l'école primaire, à des camarades de classe. Plus tard, il étudie à l'Alberta College of Art à Calgary, puis s'installe à Victoria, où il travaille comme illustrateur commercial en même temps qu'il expose ses œuvres en galerie. À cette époque, en route pour le magasin local de matériel d'artiste, il passe souvent devant les bureaux d'Orca Book Publishers. Un jour, il s'y arrête et s'informe sur les livres illustrés; quelques semaines plus tard, il travaille à *Waiting for the Whales*, livre qui sera plus tard primé.

Lorsqu'il réalise une œuvre, M. Lightburn produit d'abord une série d'« études » ou illustrations sommaires, qu'il complète en dessinant aux crayons de couleur sur un papier teinté ou coloré. Il s'inspire de maquettes, de photographies, ou se rend sur les lieux pour donner vie à ses images. Créant des images réalistes grâce à des techniques pleines d'imagination qui donnent le ton et créent une atmosphère, il permet au lecteur d'approcher les personnages et d'entrer dans le récit.

En 1997, M. Lightburn s'est installé à Annapolis Valley, en Nouvelle-Écosse, avec sa femme Sandra. Ses œuvres sont conservées à Bibliothèque et Archives Canada, ainsi que dans des collections privées et celles d'entreprises partout au Canada et aux États-Unis. Plusieurs fois lauréat de prix prestigieux, il a illustré bon nombre de livres primés et a dessiné plus de soixante pages couvertures.

PRIX

1992 – Prix littéraires du Gouverneur général, catégorie littérature jeunesse (illustrations)
Waiting for the Whales (1991)

1992 – Prix Amelia Frances Howard-Gibbon (illustrations)
Waiting for the Whales (1991)

1992 – Prix Elizabeth Mrazik-Cleaver du meilleur livre d'images canadien
Waiting for the Whales (1991)

1995 – Prix du livre M. Christie
How Smudge Came (1995)

1996 – Prix Sheila A. Egoff en littérature jeunesse
How Smudge Came (1995)

1999 – Prix Sheila A. Egoff en littérature jeunesse
Driftwood Cove (1998)

2001 – Prix de la Canadian Library Association pour le livre de l'année en littérature jeunesse
Wild Girl and Gran (2000)

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

Driftwood Cove

Texte de Sandra Lightburn; illustrations de Ron Lightburn
Toronto : Doubleday Canada, 1998. 31 p.
ISBN 0385256264

A Poppy Is to Remember

Texte de Heather Patterson; illustrations de Ron Lightburn
Markham, Ontario : North Winds Press, 2004. 30 p.
ISBN 0439967864

Publié en français sous le titre *Un coquelicot pour se souvenir* (ISBN 0439967872)

I Can't Sleep!

Texte de Patti Farmer; illustrations de Ron Lightburn
Victoria, Colombie-Britannique : Orca Book Publishers, 1992. 22 p.
ISBN 0920501842

Eagle Dreams

Texte de Sheryl McFarlane; illustrations de Ron Lightburn
Victoria, Colombie-Britannique : Orca Book Publishers, 1994. 32 p.
ISBN 1551430169 (livre relié)
ISBN 1551430231 (livre de poche)

How Smudge Came

Texte de Nan Gregory; illustrations de Ron Lightburn
Red Deer, Alberta : Red Deer College Press, 1995. 32 p.
ISBN 0889951438 (livre relié)

Je suis un comédien

Texte de Lalie Harcourt et Ricki Wortzman; illustrations de Ron Lightburn; adaptation de Margaret Gillespie deGooyer; traduction de Johanne Tremblay
Montréal : Éditions de la Chenelière, 2003. 16 p.
(Collection Domino)
ISBN 2765003858
Publié en anglais sous le titre *I Am an Actor* (ISBN 077154152X)

I Am an Actor

Texte de Lalie Harcourt et Ricki Wortzman; illustrations de Ron Lightburn
Toronto : Gage Learning, 2003. 16 p.
(Side by side)
ISBN 077154152X
Publié en français sous le titre *Je suis un comédien* (ISBN 2765003858)

Un coquelicot pour se souvenir

Texte de Heather Patterson; illustrations de Ron Lightburn; Traduction de Claudine Azoulay
Markham, Ontario : Éditions Scholastic, 2004. 30 p.
ISBN 0439967872
Publié en anglais sous le titre *A Poppy Is to Remember* (ISBN 0439967864)

Wild Girl and Gran
Texte de Nan Gregory; illustrations de Ron Lightburn
Red Deer, Alberta : Red Deer Press, 2000. 32 p.
ISBN 0889952213

Waiting for the Whales

Texte de Sheryl McFarlane; illustrations de Ron Lightburn
Victoria, Colombie-Britannique : Orca Book Publishers, 1993,
©1991. 32 p.
ISBN 0920501664

ENTREVUE AVEC RON LIGHTBURN

Extraits de l'entrevue réalisée par Josiane Polidori avec Ron Lightburn, illustrateur de Un coquelicot pour se souvenir, paru aux Éditions Scholastic.

J. P. : Vous êtes né à Cobourg, en Ontario. Vous avez passé les étés de votre enfance au bord de la mer, vous avez vécu plusieurs années en Colombie-Britannique, et vous habitez maintenant en Nouvelle-Écosse, sur la côte de l'Atlantique. Votre environnement a-t-il exercé une influence sur votre art?

LIGHTBURN : Oui, et je crois que mon travail en porte la trace. L'environnement occupe une place capitale dans *Waiting for the Whales*, *Eagle Dreams*, *Driftwood Cove* et *Wild Girl and Gran*. Si je n'avais pas été illustrateur, j'aurais sans doute été peintre paysagiste ou animalier. Je me sens très en contact avec la nature.

J. P. : Quels sont les artistes en art visuel ou les illustrateurs qui vous ont inspiré, ou qui ont influencé votre travail d'illustrateur de livres pour enfants?

LIGHTBURN : J'ai d'abord été marqué par Alfred Bestall et par ses images dans les albums annuels de Rupert. Celui de 1959 est l'un des premiers livres dont je me souviens. J'en possède encore un exemplaire qu'on m'avait offert à Noël. Puis, je me suis passionné pour les luxuriantes peintures de Frank Frazetta, en particulier ses illustrations éclatantes en page couverture de rééditions des récits d'Edgar Rice Burroughs, parues dans les années 1960 et 1970. Je trouve encore très inspirants et stimulants ses concepts pleins d'imaginaire, sa technique audacieuse et la riche utilisation qu'il fait des clairs-obscur. Je vénère aussi des illustrateurs de l'âge d'or de cet art, tels N. C. Wyeth et Norman Rockwell.

J. P. : Les illustrations de vos livres renvoient à l'introspection; les personnages et l'environnement dégagent une forme de douce intimité. Comment arrivez-vous à donner autant de profondeur aux images? Comment rendez-vous cette atmosphère et ces impressions?

LIGHTBURN : Je tâche d'être attentif au texte. Je réfléchis beaucoup au langage corporel des personnages, et j'emploie une approche cinématique dans mes compositions et mes effets de lumière pour rendre l'ambiance voulue. Par exemple, je pourrais dessiner un personnage en gros plan pour créer une atmosphère d'intimité, et y opposer, sur la double page suivante, une vue aérienne qui tient le lecteur à distance et souligne dans cette scène le sentiment de solitude. Je peux passer du monochrome à l'usage de toute la gamme des couleurs, d'une scène ombragée à une scène baignée de soleil. Tous ces contrastes créent une impression dramatique.

J. P. : Comment avez-vous procédé à la recherche d'images sur un sujet historique qui s'est étendu sur plusieurs décennies, tel celui de *Un coquelicot pour se souvenir*?

LIGHTBURN : J'ai emprunté presque tous les livres que la bibliothèque de quartier possédait sur les deux guerres mondiales, et un grand nombre de livres qui se trouvaient dans la section locale de la Légion. Mon éditeur m'a aussi beaucoup aidé, procédant à des recherches là où les miennes échouaient. J'avais pour défi de condenser deux guerres en une seule et brève série d'images, de donner le plus de précisions possible sans pour autant aller trop en profondeur car je m'adressais à de jeunes lecteurs, et de réaliser le projet dans le délai alloué. M. Joseph Samson, vétéran qui a posé pour deux des peintures et qui résidait à Kentville, en Nouvelle-Écosse, a servi durant la guerre de Corée. Il apparaît en arrière-plan, dans l'image du cénotaphe, avec ses petits-enfants; dans l'illustration suivante, il leur raconte pour la première fois l'histoire de ses médailles et leur en explique la signification. M. Samson est décédé moins d'un an plus tard, mais je suis heureux de savoir que, ayant participé au projet du livre, il a pu partager un élément important de sa vie avec ses petits-enfants.

L'entrevue intégrale se trouve sur le site Web de Bibliothèque et Archives Canada à l'adresse www.collectionscanada.ca/lisez-sur-le-sujet.

SUGGESTIONS DE SITES WEB

Si le sujet de la guerre et de la paix vous intéresse, nous vous suggérons d'explorer les sites Web suivants:

**Les collections numérisées du Canada –
Le Canada en temps de guerre** (bilingue)

http://collections.ic.gc.ca/E/SL_CanadaAtWar.asp

http://collections.ic.gc.ca/F/LS_Guerre.asp

Passerelle pour l'histoire militaire canadienne (bilingue)

www.cmhg.gc.ca/html/default-en.asp

www.cmhg.gc.ca/html/default-fr.asp

Musée canadien de la guerre (bilingue)

www.warmuseum.ca/cwm/cwme.asp

www.warmuseum.ca/cwm/cwmf.asp

**De colonie à pays. Guide de recherche
sur l'histoire militaire du Canada** (bilingue)

www.collectionscanada.ca/military/index-e.html

www.collectionscanada.ca/militaire/index-f.html

Terre-Neuve et la Grande Guerre (en anglais seulement)

http://collections.ic.gc.ca/great_war

«**Nous nous souviendrons d'eux**»

Les monuments aux morts au Canada (en anglais seulement)

www.stemnet.nf.ca/monuments

Anciens Combattants Canada (bilingue)

www.vac-acc.gc.ca/general

www.vac-acc.gc.ca/general_f

Le projet Mémoire (bilingue)

www.thememoryproject.com/peace_index.cfm

www.thememoryproject.com/peace_fr/peace_index.cfm

À l'assaut – Une aventure interactive (bilingue)

www.civilization.ca/cwm/overtop/index_e.html

www.civilization.ca/cwm/overtop/index_f.html

LISTE DES ÉDITEURS

ANNICK PRESS
15, avenue Patricia
Toronto ON M2M 1H9
(416) 499-8412
1 800 387-6192 (numéro sans frais)
Télécopieur : (416) 499-8313
1 800 450-0391 (numéro sans frais)
annick@annickpress.com
www.annickpress.com

BEACH HOLME PUBLISHING
409 Granville Street, pièce 1010
Vancouver BC V6C 1T2
(604) 733-4868
Télécopieur : (604) 733-4860
bhp@beachholme.bc.ca
www.beachholme.bc.ca/

DELACORTE PRESS *voir*
RANDOM HOUSE, INC.

DOMINIQUE ET COMPAGNIE
300, rue Arran
Saint-Lambert QC J4R 1K5
(514) 875-0327
Télécopieur : (450) 672-5448
dominiqueetcie@éditionheritage.com
www.dominiqueetcompagnie.com

LES ÉDITIONS DE LA COURTE
ÉCHELLE INC.
5243, boulevard Saint-Laurent
Montréal QC H2T 1S4
(514) 274-2004
Télécopieur : (514) 270-4160
info@courteechelle.com
www.courteechelle.com

LES ÉDITIONS DU BORÉAL
4447, rue Saint-Denis
Montréal QC H2J 2L2
(514) 287-7401
Télécopieur : (514) 287-7664
boreal@éditionsboreal.qc.ca
http://éditionsboreal.com/fr-index.php

ÉDITIONS DU RENOUVEAU
PÉDAGOGIQUE INC.
5757, rue Cypihot
Saint-Laurent QC H4S 1R3
(514) 334-2690
1 800 263-3678 (numéro sans frais)
Télécopieur : (514) 334-4720
1 800 643-4720 (numéro sans frais)
info@erpi.com
www.erpi.com

ÉDITIONS HURTUBISE HMH
1815, avenue De Lorimier
Montréal QC H2K 3W6
(514) 523-1523
1 800 361-1664 (numéro sans frais)
Télécopieur : (514) 523-9969
hurtubisehnh@hurtubisehnh.com
www.hurtubisehnh.com

LES ÉDITIONS LES 400 COUPS
400, avenue Atlantic, pièce 404
Outremont QC H2V 1A5
(514) 381-1422
Télécopieur : (514) 381-1480
400coups@qc.aira.com

ÉDITIONS MICHEL QUINTIN
4770, rue Foster, C.P. 340
Waterloo QC JOE 2N0
(450) 539-3774
Télécopieur : (450) 539-4905
info@éditionsmichelquintin.ca
www.editionsmichelquintin.ca

ÉDITIONS PIERRE TISSEYRE
5757, rue Cypihot
Saint-Laurent QC H4S 1R3
(514) 334-2690
Télécopieur : (514) 334-8395
ed.tisseyre@erpi.com

LES ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE
329, rue de la Commune Ouest,
3^e étage
Montréal QC H2Y 2E1
(514) 499-3000
Télécopieur : (514) 499-3010
courrier@quebec-amerique.com
www.quebec-amerique.com

ÉDITIONS SCHOLASTIC *voir*
SCHOLASTIC CANADA LTD.

ÉDITIONS TROIS
4882, rue Cherrier
Laval QC H7T 2Y9
(450) 978-5245
Télécopieur : (450) 978-0899
ed3ama@videotron.ca

LES ÉDITIONS VENTS D'OUEST
185, rue Eddy
Gatineau QC J8X 2X2
(819) 770-6377
Télécopieur : (819) 770-0559
info@ventsdouest.ca
www.ventsdouest.ca

FITZHENRY & WHITESIDE LIMITED
195, promenade Allstate
Markham ON L3R 4T8
(905) 477-9700
1 800 387-9776 (numéro sans frais)
Télécopieur : (905) 477-9179
1 800 260-9777 (numéro sans frais)
godwit@fitzhenry.ca
www.fitzhenry.ca

GROUNDWOOD BOOKS *voir* GROUND-
WOOD BOOKS/ LIBROS TIGRILLO

GROUNDWOOD BOOKS/
LIBROS TIGRILLO
110, avenue Spadina, pièce 801
Toronto ON M5V 2K4
(416) 363-4343
Télécopieur : (416) 363-1017
www.groundwoodbooks.com

HACHETTE LIVRE
Hachette Jeunesse
43, quai de Grenelle
75905 Paris cedex 15
Téléphone : 01 43 92 30 00
Télécopieur : 01 43 92 30 30
webmaster@hachette-livre.fr
www.hachettejeunesse.com

HARPERTROPHY CANADA *voir*
HARPERCOLLINS CANADA LTD.

HARPERCOLLINS CANADA LTD.
1995, chemin Markham
Scarborough ON M1B 5M8
(416) 321-2241
1 800 387-0117 (numéro sans frais)
Télécopieur : (416) 321-3033
1 800 668-5788 (numéro sans frais)
horder@harpercollins.com
www.harpercanada.com

KNOPF CANADA *voir* RANDOM HOUSE
OF CANADA LIMITED

KIDS CAN PRESS LTD.
29, avenue Birch
Toronto ON M4V 1E2
(416) 925-5437
1 800 265-0884 (numéro sans frais)
Télécopieur : (416) 960-5437
webmaster@kidscan.com
www.kidscanpress.com

LOBSTER PRESS LIMITED
1620, rue Sherbrooke Ouest,
pièces C et D
Montréal QC H3H 1C9
(514) 904-1100
Télécopieur : (514) 904-1101
marketing@lobsterpress.com
www.lobsterpress.com

LE LOUP DE GOUTTIÈRE
347, rue Saint-Paul
Québec QC G1K 3X1
(418) 694-2224
Télécopieur : (418) 694-2225
loupout@videotron.ca

MÉDIASPAUL
3965, boulevard Henri-Bourassa Est
Montréal-Nord QC H1H 1L1
(514) 322-7344
Télécopieur : (514) 322-4281
communaute@mediaspaul.qc.ca
www.mediaspaul.qc.ca

NIMBUS PUBLISHING LTD.
C.P. 9166
Halifax NS B3K 5M8
(902) 454-7404
1 800 NIMBUS9 (numéro sans frais)
Télécopieur : (902) 455-5440
1 888 253-3133 (numéro sans frais)
customerservice@nimbus.ns.ca
www.nimbus.ns.ca

NORTH WINDS PRESS *voir* SCHOLAS-
TIC CANADA LTD.

ORCA BOOK PUBLISHERS
C.P. 5626, Succ. B
Victoria BC V8R 6S4
1 800 210-5277 (numéro sans frais)
Télécopieur : 1 877 408-1551
orca@orcabook.com
www.orcabook.com

PENGUIN GROUP (CANADA)
90, avenue Eglinton Est, pièce 700
Toronto ON M4P 2Y3
(416) 925-2249
Télécopieur : (416) 925-0068
info@penguin.ca
www.penguin.ca

RANDOM HOUSE OF CANADA LIM-
ITED
2775, boulevard Matheson Est
Mississauga ON L4W 4P7
(905) 624-0672
Télécopieur : (905) 624-6217
canadaweb@randomhouse.com
www.randomhouse.ca

RANDOM HOUSE, INC.
1745, avenue Broadway
New York NY 10019
(212) 782-9000
customerservice@randomhouse.com
www.randomhouse.com/index.pperl

RED DEER PRESS
Trailer C
2500, chemin University N. W.
Calgary AB T2N 1N4
(403) 220-4334
Télécopieur : (403) 210-8191
rdp@ucalgary.ca
www.reddeerpress.com/

SCHOLASTIC CANADA LTD.
175, chemin Hillmount
Markham ON L6C 1Z7
(905) 887-7323
1 800 268-3860 (numéro sans frais)
Télécopieur : 1 800 387-4944
(numéro sans frais)
custserve@scholastic.ca
www.scholastic.ca

INDEX PAR GROUPE D'ÂGE

SECOND STORY PRESS
20, rue Maud, pièce 401
Toronto ON M5V 2M5
(416) 537-7850
Télécopieur : (416) 537-0588
info@secondstorypress.ca
www.secondstorypress.on.ca

SOULIÈRES ÉDITEUR
598, rue Victoria
C.P. 36563
Saint-Lambert QC J4P 3S8
(450) 465-2968
Télécopieur : (450) 465-5828
soulieres.edit@videotron.ca

STODDART voir FITZHENRY &
WHITESIDE LIMITED

STODDART KIDS voir FITZHENRY &
WHITESIDE LIMITED

TUNDRA BOOKS
481, avenue University, pièce 900
Toronto ON M5G 2E9
(416) 598-4786
1 800 788-1074 (numéro sans frais)
Télécopieur : (416) 598-0247
tundra@mcclelland.com
www.tundrabooks.com

THISTLEDOWN PRESS LIMITED
633, rue Main
Saskatoon SK S7H 0J8
(306) 244-1722
Télécopieur : (306) 244-1762
tdpress@thistledown.sk.ca
www.thistledown.sk.ca

VIKING voir PENGUIN GROUP
(CANADA)

WHITECAP BOOKS
351, avenue Lynn
North Vancouver BC V7J 2C4
(604) 980-9852
Télécopieur : (604) 980-8197
whitecap@whitecap.ca
www.whitecap.ca

OUVRAGES EN FRANÇAIS

POUR LES 3 À 6 ANS

- Un brave soldat* 16
(pour les 6 à 9 ans)
- Un coquelicot pour se souvenir* 6
(pour les 6 à 8 ans)
- Le grand voyage de Monsieur* 8
(pour les 4 à 7 ans)

Koletaille 9
(pour les 6 à 9 ans)

POUR LES 7 À 11 ANS

*Adieu, ma patrie. Angélique
Richard, fille d'Acadie,
Grand-Pré, Acadie, 1755* 5
(pour les 9 à 12 ans)

La bataille des mots 5
(pour les 7 à 9 ans)

Un brave soldat 16
(pour les 6 à 9 ans)

Un coquelicot pour se souvenir 6
(pour les 6 à 8 ans)

*Enfants en guerre.
Souvenirs d'enfants
de la guerre 1939-1945* 7
(pour les 9 à 12 ans)

Fidèles éléphants 7
(pour les 8 ans et plus)

La forteresse suspendue 8
(pour les 9 à 12 ans)

Le grand voyage de Monsieur 8
(pour les 4 à 7 ans)

Joyeux Noël, Anna 9
(pour les 9 à 12 ans)

Koletaille 9
(pour les 6 à 9 ans)

Lettres de décembre 1944 10
(pour les 7 à 9 ans)

Marina et Marina 10
(pour les 8 à 10 ans)

Une mission pour Vaillant 10
(pour les 7 à 9 ans)

Nous reviendrons en Acadie! 10
(pour les 9 à 12 ans)

L'oiseau de Malika 11
(pour les 7 à 9 ans)

L'oiseau de passage 11
(pour les 10 ans et plus)

Trente minutes de courage 13
(pour les 11 ans et plus)

La valise d'Hana 18
(pour les 9 à 12 ans)

*Une vie à refaire. Mary MacDonald,
fille de loyaliste* 13
(pour les 9 à 12 ans)

POUR LES 12 ANS ET PLUS

*Adieu, ma patrie. Angélique
Richard, fille d'Acadie,
Grand-Pré, Acadie, 1755* 5
(pour les 9 à 12 ans)

Alexis d'Haïti 5
(pour les 12 ans et plus)

Les chasseurs d'éternité 6
(pour les 12 ans et plus)

Le chevalier des arbres 6
(pour les 12 ans et plus)

*Une dette de sang, ou la vengeance
de Pierre Philibert, milicien de
la Nouvelle-France* 7
(pour les 12 ans et plus)

*Enfants en guerre.
Souvenirs d'enfants
de la guerre 1939-1945* 7
(pour les 9 à 12 ans)

Fidèles éléphants 7
(pour les 8 ans et plus)

La forteresse suspendue 8
(pour les 9 à 12 ans)

Le général des soldats de bois 8
(pour les 12 ans et plus)

La guerre des lumières 8
(pour les 12 ans et plus)

Les insurgés de Tianjin 9
(pour les 12 ans et plus)

Joyeux Noël, Anna 9
(pour les 9 à 12 ans)

Nous reviendrons en Acadie! 10
(pour les 9 à 12 ans)

Nul poisson où aller 11
(pour les 12 ans et plus)

L'oiseau de passage 11
(pour les 10 ans et plus)

La peur au cœur 12
(pour les 12 ans et plus)

La route de Chlifa 12
(pour les 12 ans et plus)

Le secret d'Anca 12
(pour les 12 ans et plus)

Les transfigurés du Centaure 13
(pour les 12 ans et plus)

Trente minutes de courage 13
(pour les 11 ans et plus)

La valise d'Hana 18
(pour les 9 à 12 ans)

*Une vie à refaire. Mary MacDonald,
fille de loyaliste* 13
(pour les 9 à 12 ans)

OUVRAGES EN FRANÇAIS SUR MÉDIAS SUBSTITUTS

POUR LES 7 À 11 ANS

Enfants de la rébellion 14
(pour les 8 à 12 ans)

POUR LES 12 ANS ET PLUS

Enfants de la rébellion 14
(pour les 8 à 12 ans)

*Parvana, une enfance
en Afghanistan* 14
(pour les 12 ans et plus)

OUVRAGES EN ANGLAIS

POUR LES 3 À 6 ANS

*A Bloom of Friendship:
The Story of the Canadian
Tulip Festival* 15
(pour les 6 à 10 ans)

A Brave Soldier 16
(pour les 6 à 9 ans)

The Cat from Kosovo 16
(pour les 6 à 8 ans)

The Grand Journey of Mr. Man 8
(pour les 4 à 7 ans)

Little Dog Moon 19
(pour les 5 à 8 ans)

A Poppy Is to Remember 6
(pour les 6 à 8 ans)

Silver Threads 22
(pour les 6 à 12 ans)

POUR LES 7 À 11 ANS

*Banished from Our Home:
The Acadian Diary
of Angélique Richard* 5
(pour les 9 à 12 ans)

Belle of Batoche 15
(pour les 8 à 11 ans)

INDEX PAR GROUPE D'ÂGE

*A Bloom of Friendship:
The Story of the Canadian
Tulip Festival* 15
(pour les 6 à 10 ans)

A Brave Soldier 16
(pour les 6 à 9 ans)

The Cat from Kosovo 16
(pour les 6 à 8 ans)

Elizabeth: To Pirate Island 16
(pour les 8 à 11 ans)

Faithful Elephants 7
(pour les 8 ans et plus)

*Finding Sophie:
A Search for Belonging in
Postwar Britain* 17
(pour les 10 à 13 ans)

From Anna 9
(pour les 9 à 12 ans)

The Grand Journey of Mr. Man 8
(pour les 4 à 7 ans)

Hana's Suitcase: A True Story 18
(pour les 9 à 12 ans)

Hero 18
(pour les 8 à 10 ans)

*High Flight:
A Story of World War II* 19
(pour les 7 à 9 ans)

*In Flanders Fields: The Story of
the Poem by John McCrae* 19
(pour les 8 ans et plus)

Jabberwocky 19
(pour les 9 ans et plus)

Little Dog Moon 19
(pour les 5 à 8 ans)

Margit: Home Free 20
(pour les 8 à 11 ans)

No One Must Know 20
(pour les 10 à 13 ans)

*One More Border: The True Story
of One Family's Escape from
War-Torn Europe* 21
(pour les 8 à 12 ans)

*Peace Walker: The Legend of
Hiawatha and Tekanawita* 21
(pour les 10 ans et plus)

A Poppy Is to Remember 6
(pour les 6 à 8 ans)

*Red Land, Yellow River:
A Story from the Cultural
Revolution* 21
(pour les 8 à 12 ans)

A River Apart 22
(pour les 11 à 13 ans)

Silver Threads 22
(pour les 6 à 12 ans)

*Three Wishes: Palestinian and
Israeli Children Speak* 23
(pour les 11 ans et plus)

*Where Poppies Grow: A World
War I Companion* 24
(pour les 9 à 12 ans)

*Whispers of War: The War of 1812
Diary of Susanna Merritt* 24
(pour les 9 à 12 ans)

*With Nothing But Our Courage:
The Loyalist Diary of Mary
MacDonald* 13
(pour les 9 à 12 ans)

POUR LES 12 ANS ET PLUS

B for Buster 15
(pour les 13 ans et plus)

*Banished from Our Home:
The Acadian Diary
of Angélique Richard* 5
(pour les 9 à 12 ans)

Charlie Wilcox's Great War 16
(pour les 12 ans et plus)

Faithful Elephants 7
(pour les 8 ans et plus)

*Finding Sophie:
A Search for Belonging in
Postwar Britain* 17
(pour les 10 à 13 ans)

The Flags of War 17
(pour les 12 ans et plus)

A Foreign Field 17
(pour les 12 ans et plus)

From Anna 9
(pour les 9 à 12 ans)

*Generals Die in Bed: A Story from
the Trenches* 18
(pour les 13 ans et plus)

Hana's Suitcase: A True Story 18
(pour les 9 à 12 ans)

*In Flanders Fields: The Story of
the Poem by John McCrae* 19
(pour les 8 ans et plus)

Jabberwocky 19
(pour les 9 ans et plus)

Lord of the Nutcracker Men 8
(pour les 12 ans et plus)

Men of Stone 20
(pour les 14 ans et plus)

Mud City 20
(pour les 12 ans et plus)

No One Must Know 20
(pour les 10 à 13 ans)

*One More Border: The True Story
of One Family's Escape from
War-Torn Europe* 21
(pour les 8 à 12 ans)

*Peace Walker: The Legend of
Hiawatha and Tekanawita* 21
(pour les 10 ans et plus)

*Red Land, Yellow River:
A Story from the Cultural
Revolution* 21
(pour les 8 à 12 ans)

Remember Me 21
(pour les 12 ans et plus)

A River Apart 22
(pour les 11 à 13 ans)

The Road to Chlifa 12
(pour les 12 ans et plus)

Silver Threads 22
(pour les 6 à 12 ans)

The Thought of High Windows 22
(pour les 12 ans et plus)

*Three Wishes: Palestinian and
Israeli Children Speak* 23
(pour les 11 ans et plus)

The Underground Reporters 23
(pour les 12 ans et plus)

The War Within 24
(pour les 12 ans et plus)

*Where Poppies Grow: A World
War I Companion* 24
(pour les 9 à 12 ans)

*Whispers of War: The War of 1812
Diary of Susanna Merritt* 24
(pour les 9 à 12 ans)

*With Nothing But Our Courage:
The Loyalist Diary of Mary
MacDonald* 13
(pour les 9 à 12 ans)

OUVRAGES EN ANGLAIS SUR MÉDIAS SUBSTITUTS

POUR LES 7 À 11 ANS

*Brothers Far from Home: The World
War I Diary of Eliza Bates* 25
(pour les 8 à 12 ans)

Flames of the Tiger 25
(pour les 8 à 12 ans)

*In Flanders Fields: The Story of
the Poem by John McCrae* 25
(pour les 8 ans et plus)

*One More Border: The True Story
of One Family's Escape from
War-Torn Europe* 26
(pour les 8 à 12 ans)

A River Apart 26
(pour les 11 à 13 ans)

The Root Cellar 26
(pour les 10 à 14 ans)

POUR LES 12 ANS ET PLUS

*Brothers Far from Home:
The World War I Diary of
Eliza Bates* 25
(pour les 8 à 12 ans)

The Bully Boys 25
(pour les 12 ans et plus)

Flames of the Tiger 25
(pour les 8 à 12 ans)

A Foreign Field 25
(pour les 12 ans et plus)

*In Flanders Fields: The Story of
the Poem by John McCrae* 25
(pour les 8 ans et plus)

Irish Chain 26
(pour les 12 ans et plus)

Mud City 26
(pour les 12 ans et plus)

*One More Border: The True Story
of One Family's Escape from
War-Torn Europe* 26
(pour les 8 à 12 ans)

Parvana's Journey 26
(pour les 12 ans et plus)

Remember Me 26
(pour les 12 ans et plus)

A River Apart 26
(pour les 11 à 13 ans)

The Root Cellar 26
(pour les 10 à 14 ans)

INDEX DES NOMS ET DES TITRES

- A**
Adieu, ma patrie. Angélique Richard, fille d'Acadie, Grand-Pré, Acadie, 1755 5
 Agnant, Marie-Célie 5
Alexis d'Haïti 5
 Attema, Martha 18
- B**
B for Buster 15
Banished from Our Home: The Acadian Diary of Angélique Richard 5
La bataille des mots 5
Belle de Batoche 15
 Bergeron, Alain M. 10
A Bloom of Friendship: The Story of the Canadian Tulip Festival 15
 Boivin, Rollande 11
 Bradford, Karleen 13
A Brave Soldier 16
Un brave soldat 16
Brothers Far from Home: The World War I Diary of Eliza Bates 25
 Budzynska-Lonc, Anna 11
The Bully Boys 25
- C**
 Cantin, Roger 8
 Carroll, Lewis 19
 Carter, Anne Laurel 16
The Cat from Kosovo 16
 Chan, Gillian 17, 25
Charlie Wilcox's Great War 16
Les chasseurs d'éternité 6
Le chevalier des arbres 6
Un coquelicot pour se souvenir 6
 Cousineau, Normand 6
- D**
 Debon, Nicolas 16
Une dette de sang, ou la vengeance de Pierre Philibert, milicien de la Nouvelle-France 7
- E**
Elizabeth: To Pirate Island 16
 Ellis, Deborah 14, 20, 23, 26
 Émond, Louis 8
Enfants de la rébellion 14
Enfants en guerre. Souvenirs d'enfants de la guerre 1939-1945 7
- F**
Faithful Elephants 7
 Faubert, Francine 5
 Fernandez, Laura 19
Fidèles éléphants 7
- Finding Sophie: A Search for Belonging in Postwar Britain* 17
The Flags of War 17
Flames of the Tiger 25
A Foreign Field 17, 25
La forteresse suspendue 8
 Friesen, Gayle 20
From Anna 9
- G**
Le général des soldats de bois 8
Generals Die in Bed: A Story from the Trenches 18
The Grand Journey of Mr. Man 8
Le grand voyage de Monsieur 8
 Granfield, Linda 19, 24, 25
 Grimon, Laurent 6
La guerre des lumières 8
 Guest, Jacqueline 15
- H**
 Hampton, Mary-Jane 16
Hana's Suitcase: A True Story 18
 Harrison, Charles Yale 18
 Haworth-Attard, Barbara 26
 Hébert, Marie-Francine 11
 Heikalo, Tamara 16
Hero 18
High Flight: A Story of World War II 19
- I**
In Flanders Fields: The Story of the Poem by John McCrae 19, 25
Les insurgés de Tianjin 9
Irish Chain 26
- J**
Jabberwocky 19
 Jacobson, Rick 19
 Jorisch, Stéphane 19
Joyeux Noël, Anna 9
 Julien, Suzanne 14
- K**
 Kacer, Kathy 20, 23
 Kaplan, William 21, 26
Koletaille 9
 Kositsky, Lynne 22
- L**
 Lavoie, Michel 12
 Lawrence, Iain 8, 15
 Lazure, Jacques 6
Lettres de décembre 1944 10
 Levine, Karen 18
 Lightburn, Ron 6
 Lino 9
 Little, Jean 9, 25
- Little Dog Moon* 19
Lord of the Nutcracker Men 8
 Lunn, Janet 26
- M**
Margit: Home Free 20
Marina et Marina 10
 Marineau, Michèle 7, 12
 Martchenko, Michael 19, 22
 Matas, Carol 24
 Mativat, Daniel 7
 Matthews, Sharon 20
 McKay, Sharon E. 16
 Melanson, Luc 8
Men of Stone 20
 Mignot, Andrée-Paule 10
 Miličević, Ljubica 10
Une mission pour Vaillant 10
Mud City 20, 26
- N**
 Nadeau, Janice 11
No One Must Know 20
Nous reviendrons en Acadie! 10
Nul poisson où aller 11
- O**
L'oiseau de Malika 11
L'oiseau de passage 11
One More Border: The True Story of One Family's Escape from War-Torn Europe 21, 26
 Ouimet, Josée 12, 13
- P**
Parvana, une enfance en Afghanistan 14
Parvana's Journey 26
 Patterson, Heather 6
Peace Walker: The Legend of Hiawatha and Tekanawita 21
 Pearson, Kit 24
La peur au cœur 12
 Pinsonneault, Sylvie 9
A Poppy Is to Remember 6
 Prud'homme, Jules 10
- R**
Red Land, Yellow River: A Story from the Cultural Revolution 21
Remember Me 21, 26
 Renaud, Anne 15
A River Apart 22, 26
The Road To Chlifa 12
 Roberts, Bruce 7
The Root Cellar 26
La route de Chlifa 12
- S**
 Sampar 10
Le secret d'Anca 12
Silver Threads 22
 Skrypuch, Marsha Forchuk 22
 Spires, Ashley 15
 St-Aubin, Bruno 5
 Stewart, Sharon 5
 Sutherland, Robert 22, 26
- T**
 Tanaka, Shelley 21, 26
 Taylor, C. J. 21
 Taylor, Stephen 21
The Thought of High Windows 22
Three Wishes: Palestinian and Israeli Children Speak 23
 Tibo, Gilles 5, 8
Les transfigurés du Centaure 13
 Tremblay, Sylvain 7
Trente minutes de courage 13
 Trottier, Maxine 19
 Trudel, Jean-Louis 9, 13
 Tsuchiya, Yukio 7
- U**
The Underground Reporters 23
- V**
 Vachon, Hélène 11
La valise d'Hana 18
 Vanderheyden, Kees 7
Une vie à refaire. Mary MacDonald, fille de loyaliste 13
 Vivier, Claudine 9
- W**
 Wajsbrot, Cécile 8
 Walters, Eric 25
The War Within 24
 Watts, Irene N. 17, 21, 26
Where Poppies Grow: A World War I Companion 24
Whispers of War: The War of 1812 Diary of Susanna Merritt 24
 Wilson, Janet 19, 20
 Wilson, John 17, 25
 Wiseman, Eva 20
With Nothing But Our Courage: The Loyalist Diary of Mary MacDonald 13
- Y**
 Yayo 11
- Z**
 Zhang, Ange 21



Le plaisir de lire!



ill.: Rogé

ill.: Philippe Germain

Fondez un Club de lecture de la Livromagie (6-9 ans), de la Livromanie (9-12 ans) ou du Réseau CJ (12 à 17 ans) et recevez un t-shirt, une affiche et une trousse d'animation. De plus, tout au long de l'année, une programmation d'activités avec des jeux, des semaines thématiques, des tournées de créateurs et des concours vous est proposée pour donner le goût de lire à vos jeunes et pour cultiver ce plaisir.

Joignez-vous à **Communication-Jeunesse** et faites partie de son réseau de passionnés de la littérature canadienne-française pour la jeunesse !

Pour information: Communication-Jeunesse

4388, rue Saint-Denis, bureau 305
Montréal (Québec) H2J 2L1

Téléphone : (514) 286-6020
Télocopieur : (514) 286-6093
com.jeunesse@videotron.ca
www.communication-jeunesse.qc.ca